

## Operating Instructions (Simplified Version) Air Conditioner



Model No.  
Indoor Unit

CS-TZ60ZKEW  
CS-TZ71ZKEW

Outdoor Unit  
Single Split

CU-TZ60ZKE  
CU-TZ71ZKE

Multi Split

CU-3Z68TBE  
CU-4Z68TBE  
CU-4Z80TBE  
CU-5Z90TBE



QR code for  
Web Manual

<https://eu.datanavi.ac.smartcloud.panasonic.com/documents/index.htm?model=TZ60ZKE>

**Operating Instructions**  
(Simplified Version) 2-9 **English (EN)**

### Air Conditioner

Before operating the unit, please read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference. Regarding the contents of the manual, please scan the matrix two-dimensional (2D) barcode and refer to the detailed operations.

**Comment utiliser l'appareil**  
(Version simplifiée) 10-17 **Français (FR)**

### Climatiseur

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure. En ce qui concerne le contenu relatif au fonctionnement, veuillez scanner le code-barres matriciel en deux dimensions (2D) et vous référer aux manuels détaillés.

**Instrucciones de funcionamiento**  
(Versión simplificada) 18-25 **Español (ES)**

### Climatizador de aire

Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas para futuras consultas. Respecto del contenido del funcionamiento, escanee el código de barras bidimensional (2D) de matriz y consulte los manuales con información.

**Bedienungsanleitung**  
(Vereinfachte Version) 26-35 **Deutsch (DE)**

### Klimagerät

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf. Für Informationen zur Bedienung scannen Sie bitte den zweidimensionalen (2D) Matrix-Barcode und lesen Sie die ausführlichen Handbücher.

**Istruzioni di funzionamento**  
(Versione semplificata) 36-43 **Italiano (IT)**

### Condizionatore d'aria

Prima di utilizzare l'unità, leggere attentamente le istruzioni e conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro. Per quanto riguarda i contenuti dell'operazione, seguire la scansione del codice a barre bidimensionale (2D) della matrice e fare riferimento a quanto descritto nei manuali.

**Handleiding**  
(Vereenvoudigde versie) 44-51 **Nederlands (NL)**

### Airconditioner

Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruikshandleiding grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Voor uitleg over de bediening kunt u de matrix 2D-streepjescode scannen en dan de gedetailleerde handleidingen raadplegen.

**Instruções de funcionamento**  
(Versão Simplificada) 52-59 **Português (PT)**

### Aparelho de ar condicionado

Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para future referência. Para as explicações sobre a operação, digitalize o código de barras 2D em matriz e consulte os manuais detalhados.

**Οδηγίες λειτουργίας**  
(Απλοποιημένη έκδοση) 60-67 **Ελληνικά (EL)**

### Κλιματιστικό

Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Για εξηγήσεις που αφορούν τη λειτουργία, σαρώστε τον γραμμωτό κώδικα 2D μήτρας και ανατρέξτε στα αναλυτικά εγχειρίδια.

**Инструкции за работа**  
(Опростена версия) 68-75 **Български (BG)**

### Климатик

Преди да задействате климатика, моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки. За обяснения относно работата, моля, сканирайте 2D баркода на матрицата и направете справка в подробните ръководства.



ACXF55-34010

Thank you for purchasing Panasonic Air Conditioner.

Before installation, the installer should:

Read the Installation Instructions, then request the customer keep them for future reference. Remove the remote control packed with the indoor unit.

Flexibility to connect Single Split System or Multi Split System Air Conditioner to suit your needs.

For complete product features, please refer to catalogue.

### Accessories

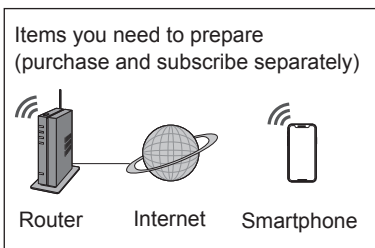
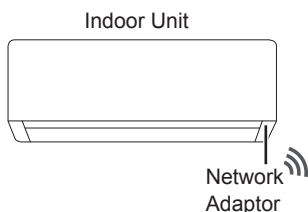
- Remote control
- AAA or R03 batteries × 2
- Remote control holder
- Screws for remote control holder × 2

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. They are subject to change without notice.


### Table of Contents

System Overview .....	2
Quick Guide .....	3
Safety Precautions .....	4-7
Cleaning the Air Conditioner .....	8
Information .....	9

## System Overview



Download from app store



Panasonic Comfort Cloud app (free)

- This feature requires the app to work with a smartphone. Please check each store for the supported OS version.
- The Network Adaptor is designed specifically as a terminal for “Panasonic Comfort Cloud” app.
- The Wireless LAN network coverage must reach the indoor unit installation location.

### Specification - Built-in Network Adaptor

Model	PIOT-V2(WA)
Input Voltage	DC 5V (From Air Conditioner Indoor Unit)
Current Consumption	Tx/Rx max. 190/70 mA
Wireless standard	IEEE 802.11 b/g/n; BT5.0 Low Energy (BLE)
Frequency range	2.4 GHz band
Encryption	WPA™ / WPA2™ / WPA3™

### Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency bands PIOT-V2(WA)

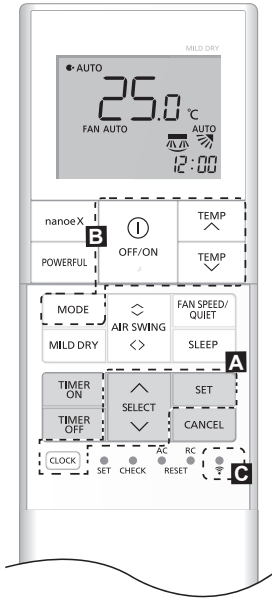
Type of wireless	Frequency band	Max. EIRP (dBm)
WLAN	2412 - 2472 MHz	20 dBm
BLE	2402 - 2480 MHz	20 dBm

# Quick Guide

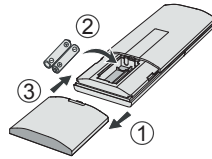


### Indicators

- POWER ○
- TIMER ○
- nanoeX ○
- Wi-Fi ○

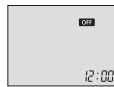


## Inserting the batteries



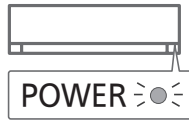
- ① Pull out the back cover of remote control.
- ② Insert AAA or R03 batteries.
- ③ Close the cover.

## A Clock setting

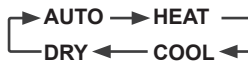


- ① Press **CLOCK**, then press **SELECT** to set the time.
  - Press **CLOCK** for approximately 5 seconds to show the time as 12-hour (am/pm) or 24-hour.
- ② Press **SET** to confirm.

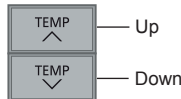
## B Basic operation



- ① Press **OFF/ON** to start/stop the operation.
  - When the unit is ON, **OFF** disappears from the remote control display.



- ② Press **MODE** to select the desired mode.



- ③ Press **TEMP UP**, **TEMP DOWN** to select the desired temperature.
  - Selection range: 16.0 °C ~ 30.0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Press **SELECT** for approximately 10 seconds to show the temperature as °C or °F.

## C To connect to a network



- Press to turn the Wireless LAN feature ON or OFF.
- For Wireless LAN Module operation setup, please refer to Setup Instructions Web Manual.
- If the Wireless LAN LED blinks continuously and you do not want to use the app, press the Wireless LAN button to turn it off.

# Safety Precautions


To prevent personal injury, injury to others or property damage, please comply with the following:  
 Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:


This appliances is not intended for accessibility by the general public.

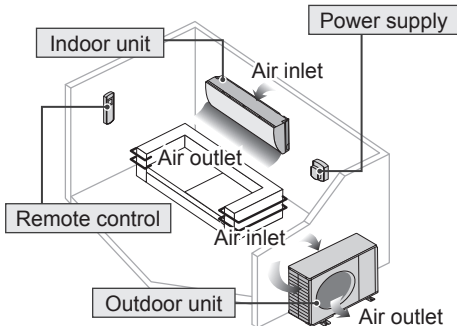
	<b>WARNING</b>	This sign warns of death or serious injury.
--	----------------	---

	<b>CAUTION</b>	This sign warns of injury or damage to property.
--	----------------	--

The instructions to be followed are classified by the following symbols:


	This symbol denotes an action that is <b>PROHIBITED</b> .
--	---

	These symbols denote actions <b>COMPULSORY</b> .
--	--




## **WARNING**

### Indoor unit and outdoor unit


 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Please consult authorised dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove, disassemble and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.

Confirm with authorised dealer or specialist on usage of any specified refrigerant type. Using refrigerant type other than the specified may cause product damage, burst and injury etc.


 Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by manufacturer. Any unfit method or using incompatible material may cause product damage, burst and serious injury.

Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.


Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury. 

Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.

Do not expose yourself directly to cold air for a long period to avoid excess cooling.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally. 

### Remote control

 Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.

## Power supply



Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



To prevent overheating, fire or electric shock:

- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not operate with wet hands.
- Do not over bend the power supply cord.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Insert the power plug properly.
- Dust on the power plug should be periodically wiped with a dry cloth.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker.

(Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact your local dealer immediately for maintenance/repair.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply and unplugging:

- Before cleaning or servicing,
- When extended non-use, or
- During abnormally strong lightning activity.



## CAUTION

### Indoor unit and outdoor unit



Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion at the unit.

Do not use for preservation of precise equipment, food, animals, plants, artwork or other objects. This may cause quality deterioration, etc.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid fire propagation.

Do not expose plants or pet directly to airflow to avoid injury, etc.

Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas to prevent damage to the unit.

Do not dismantle the unit for cleaning purpose to avoid injury.

Do not step onto an unstable bench when cleaning the unit to avoid injury.

Do not place a vase or water container on the unit. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.

Do not open window or door for long time during operation, it may lead to inefficient power usage and uncomfortable temperature changes.



Prevent water leakage by ensuring drainage pipe is:

- Connected properly,
- Kept clear of gutters and containers, or
- Not immersed in water

After a long period of use or use with any combustible equipment, aerate the room regularly.

After a long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.

# Safety Precautions

## Remote control



Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.



To prevent malfunction or damage of the remote control:

- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated.

## Power supply



Do not disconnect the plug by pulling the cord to prevent electric shock.



## WARNING



**This appliance is filled with R32 (mild flammable refrigerant).**

If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.

## Indoor unit and outdoor unit



The appliance shall be installed, and/or operated in a room with floor area larger than  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>) and keep away from ignition sources, such as heat/sparks/open flame or hazardous areas such as gas appliances, gas cooking, reticulated gas supply systems or electric cooking appliances, etc. (Refer to Table A of Installation instructions table for  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>))

Be aware that refrigerant may not contain an odour, highly recommended to ensure suitable flammable refrigerant gas detectors are present, operating and able to warn of a leak.

Keep any required ventilation openings clear of obstruction.



Do not pierce or burn as the appliance is pressurized. Do not expose the appliance to heat, flame, sparks, or other sources of ignition. Else it may explode and cause injury or death.

## Precaution for using R32 refrigerant



No person carrying out work in relation to a refrigerating system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. They must not be smoking when carrying out such work.

All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.

Before attempting to control / operate this air-conditioner product via wireless communication from a remote location, make sure to check the installation of the appliance and its surrounding area, and, be wary of any person(s) within the vicinity.



## WARNING

### Network Adaptor (activated)



Do not use the indoor unit near to any medical equipment or automatic control equipment (automatic door, wire alarms, etc.). (Radio wave from indoor unit may interfere with the equipment and may cause incident due to malfunction)



Keep at least 15 cm away from the indoor unit if you have a cardiac pacemaker. (Radio wave from indoor unit may interfere with the operation of pacemaker)



## CAUTION

### Network Adaptor (activated)



Check the following requirements in advanced (At home):

- Insert the power supply thoroughly. Ensure no dust builds up on the power supply. (This can cause fire due to ignition in the power supply's of poor contact)
- Check the status of timer activation set by other persons. (Unexpected run-stop operation may cause harm to human body, pets, and plants)
- There should be no abnormality in the air conditioner such as change of airflow. Ensure no object(s) which may be displaced easily due to the airflow blowing directly at it. The fallen or moved object(s) might lead to danger such as fire, injury etc.



- At all times, use the in-house remote control when there is a possibility of person(s) (such as infant, children, disabled person(s), elderly or sickly person(s)) who are incapable of controlling the temperature themselves and rely on the pre-set configuration of the air-conditioner.

The rise and drop in the temperature due to remote operation might cause the occupant(s) to experience discomfort and/or disrupt their daily routine.

Plant(s) and animal(s) are likely to be affected by sudden temperature adjustments.



- Check the following requirements before operating the air conditioner from a remote location:

- Do inform the person(s) in the vicinity of the area being air-conditioned that you will remotely control the air conditioner operation and settings. This is to avoid any possibility of serious effects on person(s) either due to being taken by surprise or due to sudden changes in temperature (from comfort to cold or vice versa).

(This may cause harm to human body due to sudden changes of outside temperature and room temperature. Temperature adjustment can be operated by remote control)

- If the main display of the Panasonic Comfort Cloud app does not reflect the status of the operation, please use the in-house remote control to operate the air-conditioner.
- As the app uses network communication, there may be times when remote operation is not possible due to communication and/or network failures (such as Panasonic Cloud server downtime, telecom providers' server downtime, WIFI connectivity etc.). In the event of such failure(s), please use the in-house remote control to operate the air-conditioner.

# Cleaning the Air Conditioner

**Cleaning has to be carried out at regular intervals to ensure the unit is at optimal performance. A dirty unit may cause malfunction and you may retrieve “H 99” error code. Consult an authorised dealer.**

- Before cleaning, switch off the power supply and unplug the unit.
- Do not touch the aluminium fin as the sharp parts may cause injury.
- Do not use benzine, thinner or scouring powder.
- Use soap (≈ pH 7) or neutral household detergent only.
- Do not use water hotter than 40 °C / 104 °F.

## Air filters

Once every 2 weeks



- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damaging the surface.
- Dry the filters thoroughly under a shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filters.

## Operating conditions

Use this air conditioner in the temperature range indicated in the table.

Temperature °C (°F)		Indoor		Single split outdoor unit *1		Multi split outdoor unit *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
COOL	Max.	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)	46 (114.8)	26 (78.8)
	Min.	16 (60.8)	11 (51.8)	-10 (14.0)	-	-10 (14.0)	-
HEAT	Max.	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)	24 (75.2)	18 (64.4)
	Min.	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-16 (3.2)	-15 (5.0)	-16 (3.2)

DBT: Dry bulb temperature, WBT: Wet bulb temperature

\*1 CU-TZ60ZKE, CU-TZ71ZKE

\*2 CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE



## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and Used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local authority.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



### For Business users in the European Union and some other European countries

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authority or dealer and ask for the correct method of disposal.

Pb

### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

 <b>WARNING</b>	<p>This symbol shows that this equipment uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked, together with an external ignition source, there is a possibility of ignition.</p>		<p>This symbol shows that the Operation Instructions should be read carefully.</p>
	<p>This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the Installation Instructions.</p>		<p>This symbol shows that there is information included in the Operation Instructions and/or Installation Instructions.</p>



This air conditioner incorporates a device that generates a biocidal product.

Free radicals generated by a device incorporated in the air conditioner have the capacity to inhibit pollutants, such as certain types of bacteria, viruses, mould. Active substances : Free radicals generated in situ from ambient air or water.

Usage : This device function can be operated ON / OFF by “nanoe X” icon button. Do refer to “How to Use” in detailed manuals (Matrix 2D scanning) for more information.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un climatiseur Panasonic.

Avant de commencer l'installation, l'installateur doit :

Lire les instructions d'installation, puis demander au client de les conserver pour plus tard. Retirer la télécommande fournie avec l'unité intérieure.

Possibilité de connecter un climatiseur à système Monosplit ou à système Multisplit.  
Pour connaître les caractéristiques complètes des produits, veuillez vous référer au catalogue.

### Accessoires

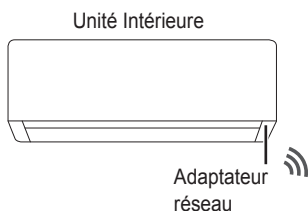
- Télécommande
- Piles AAA ou R03 × 2
- Support de la télécommande
- Vis pour le support de la télécommande × 2

Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit. Celui-ci peut être modifié sans préavis.


### Table des matières


Présentation du système .....	<b>10</b>
Guide Rapide .....	<b>11</b>
Consignes de sécurité .....	<b>12-15</b>
Nettoyage du Climatiseur .....	<b>16</b>
Informations .....	<b>17</b>


# Présentation du système




**Éléments à préparer**  
(achetés ou souscrits séparément)

  
Routeur

  
Internet

  
Smartphone

Télécharger depuis le  
magasin d'applications



Application Panasonic  
Comfort Cloud (gratuite)

- Cette fonction nécessite que l'application fonctionne avec un smartphone. Veuillez consulter chaque magasin pour connaître la version du système d'exploitation prise en charge.
- L'adaptateur réseau est spécifiquement conçu en tant que borne pour l'application « Panasonic Comfort Cloud ».
- La couverture réseau LAN sans fil doit atteindre le lieu d'installation de l'unité intérieure.

### Caractéristiques - Adaptateur réseau intégré

Modèle	PIOT-V2(WA)
Tension d'entrée	CC 5V (Depuis l'unité de climatisation intérieure)
Consommation de courant	Tx/Rx max. 190/70 mA
Norme sans fil	IEEE 802.11 b/g/n; BT5.0 Low Energy (BLE)
Plage de fréquences	Bande 2,4 GHz
Chiffrement	WPA™ / WPA2™ / WPA3™

### Puissance maximale des radiofréquences émises dans les bandes de fréquences PIOT-V2(WA)

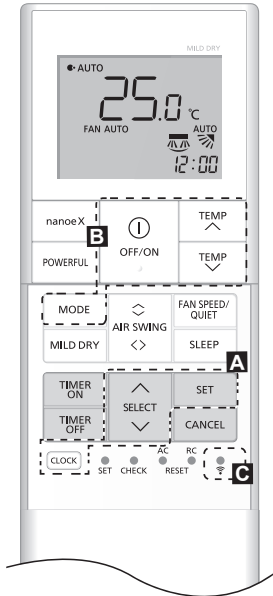
Type de système sans fil	Bande de fréquences	PIRE max. (dBm)
WLAN	2412 - 2472 MHz	20 dBm
BLE	2402 - 2480 MHz	20 dBm

# Guide Rapide

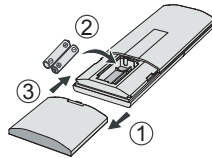


Indicateurs

- POWER ○
- TIMER ○
- nanoeX ○
- Wi-Fi ○

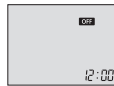


## Insertion des piles



- ① Retirez le couvercle arrière de la télécommande.
- ② Placez des piles AAA ou R03.
- ③ Fermez le couvercle.

## A Réglage de l'horloge



- ① Appuyez sur **CLOCK** et réglez l'heure **SELECT**.
  - Maintenez enfoncée **CLOCK** pendant environ 5 secondes pour passer du mode d'affichage 12 heures (am/pm) ou au mode 24 heures et inversement.
- ② Appuyez sur **SET** pour confirmer.

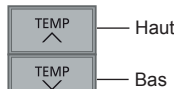
## B Fonctionnement de base



- ① Appuyez sur **OFF/ON** pour mettre le fonctionnement en marche/arrêt.
  - Veuillez noter que l'indication **OFF** se trouve sur l'afficheur pour démarrer l'unité.



- ② Appuyez sur **MODE** pour sélectionner le mode souhaité.



- ③ Appuyez sur **TEMP UP**, **TEMP DOWN** pour choisir la température souhaitée.  
Plage de sélection :  
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Maintenez **SELECT** pendant environ 10 secondes pour que le réglage de la température passe en °C ou en °F.

## C Connexion à un réseau



- Appuyez pour allumer ou éteindre la fonction LAN sans fil.
- Pour les param. opérations du module LAN sans fil, veuillez vous reporter au manuel d'instructions configuration du Web.
- Si la LED du LAN sans fil clignote en continu et que vous ne souhaitez pas utiliser l'application, appuyez sur le bouton **Wi-Fi** du LAN sans fil pour mettre l'appareil hors tension.

FR

Présentation du système / Guide Rapide

# Consignes de sécurité

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous :

Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après :

Ces appareils ne sont pas conçus pour être accessibles du grand public.



## AVERTISSEMENT

Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.



## ATTENTION

Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

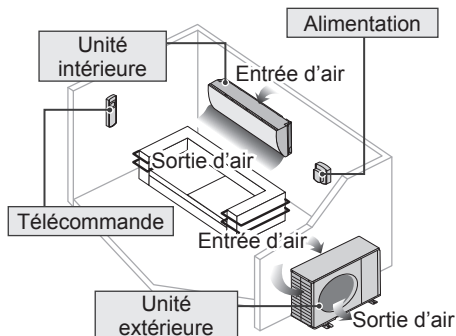
Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants :



Ce symbole désigne une action **INTERDITE**.



Ces symboles désignent des actions **OBLIGATOIRES**.



## AVERTISSEMENT

### Unité intérieure et unité extérieure



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers auxquels elles s'exposent (on parle ici des personnes). Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Veillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.

Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage de tout type de réfrigérant spécifié. L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que le type spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.



N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyer l'appareil avec des produits autres que ceux qui sont conseillés par le fabricant.

Toute méthode inappropriée ou utilisation de matériel incompatible peut occasionner une détérioration du produit, une explosion et de graves blessures.

N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.

N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité intérieure ou extérieure du climatiseur, les parties tournantes peuvent causer des blessures.



Ne touchez pas l'unité extérieure au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Ne vous exposez pas directement à de l'air froid pendant une période prolongée afin d'éviter un refroidissement excessif.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement.



### Télécommande



Maintenez la télécommande hors de portée des bébés et des enfants pour éviter qu'ils n'avalent accidentellement les piles.

## Alimentation



N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.



Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Ne pas plier excessivement la fiche électrique.
- Ne pas opérer ou arrêter l'unité en insérant ou en tirant sur la fiche électrique.



Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Il est fortement conseillé d'installer un disjoncteur-détecteur de fuite à la terre (DDFT) ou un dispositif à courant résiduel (DCR) afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Insérez la fiche d'alimentation correctement.
- Il faut régulièrement essuyer la poussière sur la fiche d'alimentation à l'aide d'un chiffon sec.

Cesser d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie ou défaillance quelconque se produit et débrancher la fiche d'alimentation ou mettre hors tension l'interrupteur et le disjoncteur.

(Risque de fumée / feu / choc électrique)  
Exemples d'anomalie ou défaillance

- L'ELCB se déclenche fréquemment.
  - Odeur de brûlé est observée.
  - Un bruit ou des vibrations anormales de l'unité sont observés.
  - Fuite d'eau de l'unité intérieure.
  - Le cordon d'alimentation ou la prise deviennent anormalement chaud.
  - La vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.
  - L'unité s'arrête de fonctionner immédiatement même si elle est activée pour opérer.
  - Le ventilateur ne s'arrête pas même si l'opération est arrêtée.
- Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien / réparation.



Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.



Prévenez les chocs électriques en coupant l'alimentation et en débranchant l'unité :

- Avant le nettoyage ou l'entretien.
- En cas de non utilisation prolongée, ou
- En période d'activité orageuse anormalement forte.



## ATTENTION

### Unité intérieure et unité extérieure



Afin d'éviter des dommages ou de la corrosion sur l'unité, ne nettoyez pas l'unité intérieure avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récureur.

N'utilisez pas l'unité pour conserver des appareils de précision, des aliments, des plantes, des œuvres d'art ou autres objets. Cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité, etc.

N'utiliser pas d'appareil à combustibles dans la direction du flux d'air afin d'éviter toute propagation du feu.

N'exposez pas des plantes ou des animaux de compagnie directement au flux d'air pour éviter des blessures, etc.

Ne touchez pas l'ailette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.



Ne mettez pas l'unité intérieure sous tension lorsque vous cirez le sol. Après le cirage, aérez suffisamment la pièce avant de faire fonctionner l'unité.

Afin d'éviter d'endommager l'unité, ne l'installez pas dans des zones grasses et enfumées.

Afin d'éviter des blessures, ne démontez pas l'unité pour la nettoyer.

Afin d'éviter des blessures, ne marchez pas sur un banc instable lors du nettoyage de l'unité.

Ne placez pas de vase ou de récipient d'eau sur l'unité. De l'eau peut pénétrer à l'intérieur de l'unité et dégrader l'isolation. Cela pourrait entraîner un choc électrique.

N'ouvrez pas de fenêtre ou de porte pendant longtemps lorsque l'appareil est en marche, car cela peut compromettre la consommation électrique et provoquer des variations de température inconfortables.



Prévenez les fuites d'eau en vous assurant que le tuyau de vidange est :

- Correctement raccordé,
- Dégagé de toute gouttière et récipient, ou
- Non immergé dans l'eau

Après une longue période d'utilisation ou après une utilisation avec un appareil à combustibles, aérez régulièrement la pièce.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré afin d'éviter une chute de l'unité.

# Consignes de sécurité

## Télécommande



N'utilisez pas de piles rechargeables (Ni-Cd). Cela pourrait endommager la télécommande.



Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommages à la télécommande :

- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
- De nouvelles piles du même type doivent être insérées en respectant la polarité indiquée.

## Alimentation



Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon d'éviter un choc électrique.



## AVERTISSEMENT

**Cet appareil est rempli de R32 (réfrigérant peu inflammable).**

Il existe un risque d'incendie en cas de fuite du réfrigérant et d'exposition à une source d'inflammation externe.



## Unité intérieure et unité extérieure



L'appareil doit être installé et/ou utilisé dans une pièce dont la surface au sol dépasse  $A_{\min}$  (m<sup>2</sup>) et maintenu à distance des sources d'inflammation, comme la chaleur/les étincelles/les flammes nues, ou des zones dangereuses, comme les appareils à gaz, les appareils de cuisson au gaz, les systèmes d'approvisionnement en gaz ou les appareils de cuisson électrique, etc. (Référez-vous au Tableau A du tableau des consignes d'installation pour  $A_{\min}$  (m<sup>2</sup>))

Sachez que le réfrigérant peut ne pas comporter d'odeur. Il est très recommandé de s'assurer que les détecteurs appropriés de gaz réfrigérants inflammables sont utilisés, fonctionnent bien et peuvent alerter en cas de fuite.

Assurez-vous que toutes les ouvertures de ventilation soit fonctionnelles et non obstruées.



Ne pas percer ni brûler l'appareil pendant qu'il est sous pression. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, aux flammes, aux étincelles ou à d'autres sources d'inflammation. Sinon, il peut exploser et provoquer des blessures ou la mort.

## Précautions pour l'utilisation du réfrigérant R32



Personne, pendant la réalisation d'une tâche en lien avec un système de réfrigération impliquant une exposition à toute tuyauterie contenant ou ayant contenu du réfrigérant inflammable, ne doit utiliser de sources d'inflammation quelconques afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion. Ils ne doivent pas fumer pendant la réalisation d'une telle tâche.

Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris le fait de fumer une cigarette, doivent rester suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, de retrait et de mise au rebut. Du réfrigérant inflammable pourrait en effet être déchargé dans l'espace environnant pendant ces activités.

Avant d'essayer de contrôler / faire fonctionner ce climatiseur par communication sans fil depuis un lieu éloigné, assurez-vous de vérifier l'installation de l'appareil et son environnement, et méfiez-vous de toute personne se trouvant à proximité.



## AVERTISSEMENT

### Adaptateur réseau (activé)



Ne pas utiliser l'unité intérieure à proximité d'un équipement médical ou d'un équipement de contrôle automatique (porte automatique, alarmes filaires, etc.). (Les ondes radio émises par l'unité intérieure pourraient interférer avec l'équipement et occasionner un incident dû à un dysfonctionnement)



Laisser au moins 15 cm entre vous et l'unité intérieure si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque. (Les ondes radio émises par l'unité intérieure pourraient interférer avec le fonctionnement du stimulateur)



## ATTENTION

### Adaptateur réseau (activé)



Vérifier les exigences suivantes à l'avance (à la maison) :

- Insérez correctement l'alimentation. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulation de poussière sur l'alimentation.  
(Cela pourrait occasionner un incendie à cause d'une inflammation au niveau du mauvais contact de l'alimentation)
- Vérifiez l'état d'activation du minuteur réglé par une autre personne.  
(Une opération de marche-arrêt inattendue pourrait nuire au corps humain, aux animaux domestiques et aux plantes)
- Le climatiseur ne doit présenter aucune anomalie, comme un changement de débit d'air. Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse être facilement déplacé en raison du flux d'air soufflant directement sur lui. Les objets tombés ou déplacés peuvent occasionner des risques d'incendie, de blessures, etc.



- À tout moment, utilisez la télécommande intérieure lorsqu'il est possible que des personnes (comme un nourrisson, un enfant, une personne handicapée, une personne âgée ou malade) soient incapables de contrôler elles-mêmes la température et se fient à la configuration prédéfinie du climatiseur.  
L'élévation et la baisse de la température dues au fonctionnement à distance peuvent causer de l'inconfort à l'occupant ou aux occupants et/ou perturber leur routine quotidienne.  
Les plantes et les animaux sont susceptibles d'être affectés par des ajustements soudains de la température.



- Vérifiez les conditions suivantes avant d'utiliser le climatiseur depuis un lieu distant :
- Prévenez la ou les personnes se trouvant à proximité de la zone à climatiser que vous allez contrôler le fonctionnement et les réglages du climatiseur à distance. Ceci afin d'éviter toute possibilité d'effets graves sur la ou les personnes, soit par l'effet de surprise, soit par des changements brusques de température (du confort au froid ou inversement). (Ceci peut entraîner des changements soudains de la température extérieure ou de la température ambiante qui pourraient nuire au corps humain. Le réglage de la température peut être effectué avec la télécommande)
  - Si l'écran principal de l'application Panasonic Comfort Cloud ne reflète pas l'état de fonctionnement, veuillez utiliser la télécommande intérieure pour faire fonctionner le climatiseur.
- Comme l'application utilise la communication réseau, le fonctionnement à distance peut parfois s'avérer impossible en raison de pannes de communication et/ou de réseau (telles que l'indisponibilité du serveur Panasonic Cloud, du serveur des fournisseurs de télécommunications, de la connectivité Wi-Fi, etc.). Dans l'éventualité d'une telle panne, veuillez utiliser la télécommande intérieure pour faire fonctionner le climatiseur.

# Nettoyage du Climatiseur

**Le nettoyage doit être fait à intervalles réguliers pour que l'unité fonctionne de manière optimale. La saleté peut causer un dysfonctionnement et il peut s'afficher le code d'erreur « H 99 ». Consultez un revendeur agréé.**

- Avant le nettoyage, coupez l'alimentation et débranchez l'appareil avant le nettoyage.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium, la partie tranchante peut provoquer des blessures.
- N'utilisez pas de benzène, de solvant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon ( $\approx$  pH 7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40 °C / 104 °F.

## Filtre à air

Une fois toutes les 2 semaines



- Lavez/rincez les filtres avec précaution avec de l'eau afin d'éviter d'endommager leur surface.
- Séchez complètement les filtres à l'ombre, à distance du feu ou de la lumière directe du soleil.
- Si le filtre est endommagé, remplacez-le immédiatement.

## Conditions d'utilisation

Utilisez ce climatiseur en respectant la plage de températures indiquée dans le tableau.

Température °C (°F)		Unité intérieure		Unité extérieure Monosplit *1		Unité extérieure Multisplit *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
REFROIDISSEMENT	Max.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
CHAUFFAGE	Max.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT : Température sèche, WBT : Température humide

\*1 CU-TZ60ZKE, CU-TZ71ZKE

\*2 CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE



# Informations

## Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles/batteries et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



**Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne et certains autres pays européens**

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

**[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]**



Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

**Pb**

**Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (voir les 2 exemples ci-contre) :**

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.



FR  
Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent





REPRISE A LA LIVRAISON

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

 <b>AVERTISSEMENT</b>	<p>Ce symbole indique que cet équipement utilise un réfrigérant inflammable. Il existe un risque d'incendie en cas de fuite du réfrigérant et d'exposition à une source d'inflammation externe.</p>		<p>Ce symbole indique que le manuel d'instruction doit être lu attentivement.</p>
	<p>Ce symbole indique qu'un personnel d'entretien doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.</p>		<p>Ce symbole indique que certaines informations sont incluses dans le manuel d'utilisation et/ou manuel d'installation.</p>



Ce climatiseur contient un dispositif qui génère un produit biocide.

Les radicaux libres générés par un dispositif intégré au climatiseur ont la capacité d'inhiber les polluants, tels que certains types de bactéries, de virus, de moisissures.

Substances actives : Les radicaux libres sont générés in situ à partir de l'air ambiant ou de l'eau.

Utilisation : Le fonctionnement de ce dispositif peut être mis en MARCHE/ARRÊT avec le bouton portant l'icône « nanoe X ». Consultez les « Consignes d'utilisation » dans les manuels détaillés (en scannant le code-barre matriciel 2D) pour plus de détails.

Muchas gracias por elegir una unidad de aire acondicionado Panasonic.

Antes de la instalación, el instalador debe:

Lea las Instrucciones de instalación y pida al cliente que las conserve para futuras consultas. Retire el mando a distancia incluido con la unidad interior.

Flexibilidad para conectar un aire acondicionado de Sistema dividido simple o de Sistema dividido múltiple para adaptarse a sus necesidades.

Para obtener información sobre todas las características del producto, consulte el catálogo.

## Contenido

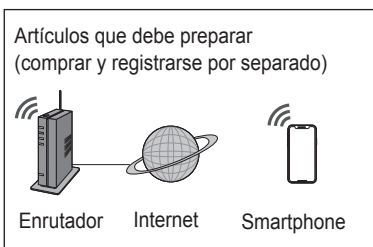
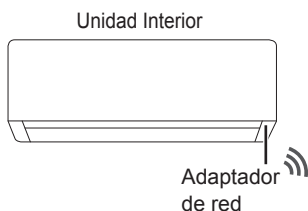
Vista general del sistema .....	18
Guía rápida .....	19
Precauciones de seguridad .....	20-23
Limpieza del aire acondicionado .....	24
Información .....	25

## Accesorios

- Mando a distancia
- 2 x pilas AAA o R03
- Soporte del mando a distancia
- 2 x tornillos para el soporte del mando a distancia

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado. Están sujetas a cambios sin previo aviso.

# Vista general del sistema



Descargar de la App Store



Aplicación Panasonic Comfort Cloud (gratis)

- Esta función requiere que la aplicación funcione con un smartphone. Compruebe en cada tienda la versión del sistema operativo compatible.
- El adaptador de red está diseñado específicamente como un terminal para la aplicación "Panasonic Comfort Cloud".
- La cobertura de red LAN inalámbrica debe llegar al lugar de instalación de la unidad interior.

## Especificación: adaptador de red incorporado

Modelo	PIOT-V2(WA)
Voltaje de entrada	5 V CC (desde la unidad interna del aire acondicionado)
Consumo actual	Tx/Rx máx. 190/70 mA
Inalámbrico estándar	IEEE 802,11 b/g/n; BT5.0 de bajo consumo (BLE)
Rango de frecuencia	banda de 2,4 GHz
Cifrado	WPA™ / WPA2™ / WPA3™

## Máxima potencia de radiofrecuencia transmitida en las bandas de frecuencia PIOT-V2(WA)

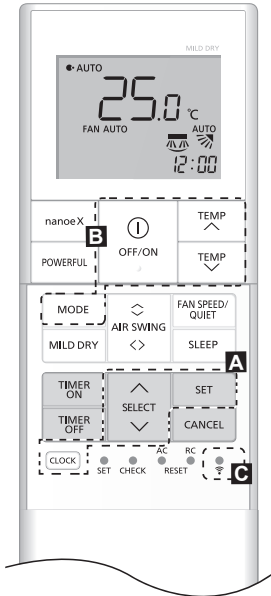
Tipo de red inalámbrica	Banda de frecuencia	Máx. potencia isotrópica radiada equivalente (EIRP) (dBm)
Wi-Fi	de 2412 a 2472 MHz	20 dBm
BLE	de 2402 a 2480 MHz	20 dBm

# Guía rápida

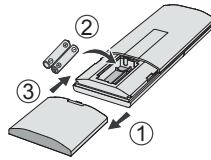


## Indicadores

- POWER ○
- TIMER ○
- nanoeX ○
- Wi-Fi ○



## Colocación de las pilas



- ① Retire la tapa trasera del mando a distancia.
- ② Inserte pilas AAA o R03.
- ③ Cierre la tapa.

## A Configuración del reloj



- ① Pulse **CLOCK** y pulse **SELECT** para ajustar la hora.

- Pulse **CLOCK** durante aproximadamente 5 segundos para mostrar la hora en el formato de 12 (am/pm) o 24 horas.

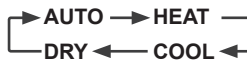
- ② Pulse **SET** para confirmar.

## B Funcionamiento básico

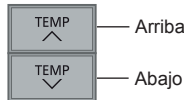


- ① Pulse **OFF/ON** para iniciar/detener el funcionamiento.

- Si la unidad está ENCENDIDA, **OFF** desaparece de la pantalla del mando a distancia.



- ② Pulse **MODE** para seleccionar el modo deseado.



- ③ Pulse **TEMP UP**, **TEMP DOWN** para seleccionar la temperatura deseada.

Gama de selección:  
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Pulse **SELECT** durante aproximadamente 10 segundos para mostrar la temperatura en °C o °F.

## C Conexión a una red



- Pulse para ENCENDER o APAGAR la característica de la red LAN inalámbrica.
- Para ajustar la operación del módulo LAN inalámbrico, consulte el Manual web de instrucciones de instalación.
- Si el led de la red LAN inalámbrica parpadea de forma continua y no desea utilizar la aplicación, pulse el botón de LAN inalámbrica para apagarla.

# Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones personales, lesiones a terceros, o daños materiales, cumpla lo siguiente:  
El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:  
Este aparato no está pensado para ser manipulado por el público en general.



## ADVERTENCIA

Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.



## PRECAUCIÓN

Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.

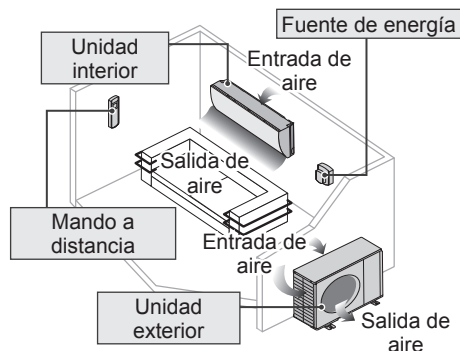
Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:



Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.



Estos símbolos indican aquellas acciones que son OBLIGATORIAS.



## ADVERTENCIA

### Unidad interior y unidad exterior



Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de un modo seguro y comprenden los riesgos implícitos.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin supervisión.

Por favor, consulte a un distribuidor autorizado o especialista para limpiar las partes internas, reparar, instalar, eliminar, desmontar y reinstalar la unidad. Una incorrecta manipulación e instalación puede causar fugas, descargas eléctricas o incendios.

Confirme con el servicio técnico autorizado o el especialista el uso del tipo de refrigerante especificado. Utilizar un tipo de refrigerante diferente al tipo especificado puede provocar daños en el producto, explosiones y lesiones, etc.



No utilice ningún medio para acelerar el proceso de descongelación ni para la limpieza, a excepción de los recomendados por el fabricante. Cualquier método inadecuado o el uso de materiales incompatibles pueden causar daños al producto, el estallido del sistema y lesiones graves.

No instale la unidad en ambientes potencialmente explosivos o inflamables. En caso contrario, podría provocar accidentes de incendios.

No introduzca los dedos u otros objetos en la unidad exterior o interior del aire acondicionado, ya que las partes rotatorias podrían provocarle lesiones.



No toque la unidad exterior durante un relámpago, ya que podría causar una descarga eléctrica.

Para evitar el excesivo enfriamiento, no se exponga directamente al aire frío durante un período prolongado.

No se siente o apoye sobre la unidad; se podría caer accidentalmente.



### Mando a distancia



No permita que ni bebés ni niños pequeños jueguen con el mando a distancia, para evitar que ingerieran accidentalmente las pilas.

## Fuente de energía



No utilice un cable modificado, unido con otro, un cable de extensión o un cable no especificado para evitar sobrecalentamiento e incendios.



Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:

- No comparta la misma toma de corriente con otros equipos.
- No lo manipule con las manos mojadas.
- No doble excesivamente el cable de alimentación.
- No encienda ni apague la unidad conectando o desconectando el enchufe de alimentación.



Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.

Se recomienda altamente instalarlo con un disyuntor de fuga a tierra (ELCB) o un dispositivo residual actual (RCD) para evitar descargas eléctricas o incendios.

Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:

- Inserte el enchufe correctamente.
- El polvo en el enchufe de alimentación debe ser limpiado periódicamente con un paño seco.

Deje de utilizar el producto cuando haya cualquier anomalía/fallo y desconecte el cable de corriente o desactive el interruptor de alimentación.

(Riesgo de humo/fuego/descarga eléctrica)

Ejemplos de anomalía/fallo

- El ELCB se desconecta frecuentemente.
- Se percibe olor a humo.
- Se observa ruido anormal o vibración en la unidad.
- Filtraciones de agua desde la unidad interior.
- El cable de alimentación o el enchufe está excesivamente caliente.
- No se puede controlar la velocidad del ventilador.
- La unidad se para inmediatamente incluso estando en funcionamiento.
- El ventilador no se para incluso habiendo cesado la operación.

Contacte inmediatamente con su proveedor local para su mantenimiento/repelación.



Este equipo deberá conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o incendios.



Evite las descargas eléctricas apagando el interruptor de alimentación y desenchufando la unidad:



- Antes de limpiarlo o repararlo,
- Cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo, o
- Durante tormentas eléctricas especialmente violentas.



## PRECAUCIÓN

### Unidad interior y unidad exterior



No lave la unidad interior con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo para evitar daños o corrosión en la unidad.

No utilice la unidad a fines de conservación de: equipos de precisión, alimentos, animales, plantas, obras de arte u otros objetos. Podría causar un deterioro en su calidad, etc.

No utilice ningún equipo combustible delante de la salida de aire para evitar que se propague un incendio.

Para prevenir lesiones, etc. no exponga directamente al flujo de aire plantas o animales de compañía.

No tocar las partes de aluminio angulosas; pueden causar daños.



No encienda la unidad cuando encere el suelo. Después de encerar, airee la habitación correctamente antes de usar la unidad.

Para evitar daños a la unidad no la instale en zonas grasas y con humo.

Para evitar lesiones no desmonte la unidad para su limpieza.

Para evitar lesiones durante la limpieza de la unidad, sitúese sobre una superficie estable.

No coloque un jarrón o un recipiente que contenga líquido sobre la unidad. El agua podría entrar en el interior de la unidad y degradar. El aislamiento causando una descarga eléctrica.

No abra la ventana ni la puerta por un periodo de tiempo prolongado durante el funcionamiento, ya que ello podría dar lugar a un consumo de energía ineficiente y a molestos cambios de temperatura.



Evite las fugas de agua asegurándose de que la tubería de drenaje esté:

- Correctamente conectada,
- Libre de colmos de agua y recipientes, o
- No sumergida en el agua

Airear la habitación regularmente después de su uso durante un prolongado periodo o tras el empleo de cualquier equipo combustible.

Después de un largo periodo de uso, asegúrese de que la ranura de instalación no se encuentre deteriorada, para evitar que la unidad se caiga.

# Precauciones de seguridad

## Mando a distancia



No utilice pilas recargables (Ni-Cd). Podría dañar el control remoto.



Para evitar mal funcionamiento o deterioro del control remoto:

- Extraiga las pilas si no va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo.
- Las baterías nuevas deben ser del mismo tipo y se insertan siguiendo las indicaciones de la polaridad señaladas.

## Fuente de energía



Para evitar descargas eléctricas durante la desconexión del enchufe no tire del cable para desenchufarlo.



## ADVERTENCIA



**Este aparato se carga con R32 (refrigerante de baja inflamabilidad).**

Si se produce una fuga de refrigerante y este queda expuesto a una fuente externa de ignición, existe peligro de incendio.

## Unidad interior y unidad exterior



Este aparato debe instalarse y/o utilizarse en una habitación con un área superior a  $A_{\min}$  (m<sup>2</sup>) y mantenerse lejos de fuentes de ignición, tales como calor, chispas o llamas al descubierto, o zonas peligrosas, tales como aparatos de gas, cocinas de gas, sistemas de suministro de gas reticulados, aparatos de refrigeración eléctricos, etc. (Consulte la Tabla A en la tabla de Instrucciones de instalación para conocer el valor de  $A_{\min}$  (m<sup>2</sup>))

Tenga en cuenta que es posible que el refrigerante no contenga ninguna sustancia para dotarlo de olor. Es altamente recomendable contar en todo momento con detectores de gas refrigerante inflamable en perfecto estado de funcionamiento y capaces de advertir de la presencia de una fuga.

Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.



No perforo ni exponga el aparato al fuego mientras está presurizado. No exponga el aparato al calor, llamas, chispas ni otras fuentes de ignición. De lo contrario, podría estallar y provocar lesiones o la muerte.

## Precauciones para el uso del refrigerante R32



Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeramiento que impliquen la exposición de una tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable debe utilizar ninguna fuente de ignición de manera tal que pueda dar lugar a un riesgo de incendio o explosión. No debe fumar al realizar dicho trabajo.

Todas las fuentes de ignición posibles, incluidos los cigarrillos encendidos, deben mantenerse lo suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, ya que el refrigerante inflamable podría liberarse al espacio circundante durante el trabajo.

Antes de que intente controlar / operar este producto de aire acondicionado a través de la comunicación inalámbrica desde un lugar remoto, asegúrese de que la instalación del aparato y su área circundante sea verificada, y tenga cuidado con cualquier persona que se encuentre en las cercanías.



## ADVERTENCIA

### Adaptador de red (activado)



No utilice la unidad interna cerca de equipos médicos ni equipos de control automático (puertas automáticas, alarmas de incendios, etc.). (Es posible que las ondas de radio de la unidad interna interfieran con los equipos y provoquen fallos por averías)



Sepárese un mínimo de 15 cm de la unidad interna si es portador de un marcapasos cardíaco. (Es posible que las ondas de radio de la unidad interna interfieran con el funcionamiento del marcapasos)



## PRECAUCIÓN

### Adaptador de red (activado)



Compruebe los siguientes requisitos por adelantado (En la unidad doméstica):

- Inserte la fuente de alimentación totalmente. Compruebe que no hay acumulación de polvo en la fuente de alimentación. (ya que podría provocar un incendio si se prende un contacto débil de la fuente de alimentación)
- Compruebe el estado de la activación del temporizador si lo definió otra persona. (Si el funcionamiento se detiene inesperadamente, las personas, animales o plantas pueden sufrir lesiones)
- El aparato de aire acondicionado no debe presentar ninguna anomalía, como por ejemplo, un cambio en el flujo de aire. Asegúrese de que no haya ningún objeto que pueda desplazarse fácilmente debido al flujo de aire que sopla directamente sobre él. Los objetos caídos o movidos pueden causar peligros como incendios, lesiones, etc.



- Utilice en todo momento el mando a distancia interno cuando exista la posibilidad de que una o varias personas (como bebés, niños, personas discapacitadas, ancianos o enfermos) sean incapaces de controlar la temperatura por sí mismas y dependan de la configuración preestablecida del aire acondicionado. El aumento y la disminución de la temperatura debido a la operación remota podría causar incomodidad al/a los ocupante(s) y/o interrumpir su rutina diaria. La(s) planta(s) y el/los animal(es) pueden verse afectados por ajustes repentinos de temperatura.



Verifique los siguientes requisitos antes de operar el aparato de aire acondicionado desde un lugar remoto:

- Informe a la(s) persona(s) que se encuentra(n) en las cercanías del área que está siendo climatizada que usted controlará el funcionamiento y los ajustes del aparato de aire acondicionado de forma remota. Esto es para evitar la posibilidad de que se produzcan efectos graves en la(s) persona(s), ya sea por ser tomada(s) por sorpresa o debido a cambios bruscos de temperatura (de la comodidad al frío o viceversa). (Esto podría provocar lesiones debido a cambios repentinos de la temperatura exterior y la temperatura ambiente. Se puede ajustar la temperatura con un mando a distancia)
  - Si la pantalla principal de la aplicación Panasonic Comfort Cloud no muestra el estado de la operación, utilice el mando a distancia interno para hacer funcionar el aire acondicionado.
- Como la aplicación utiliza la comunicación de red, puede haber ocasiones en las que el funcionamiento remoto no sea posible debido a fallos de comunicación y/o de red (tales como el tiempo de inactividad del servidor Panasonic Cloud, el tiempo de inactividad del servidor de los proveedores de telecomunicaciones, la conectividad WIFI, etc.). En caso de tales fallos, utilice el mando a distancia interno para hacer funcionar el aire acondicionado.

# Limpieza del aire acondicionado

Se debe realizar una limpieza en intervalos regulares para garantizar un desempeño óptimo de la unidad. La unidad sucia puede causar un mal funcionamiento y puede recuperar un código de error "H 99". Consulte con un servicio técnico autorizado.

- Antes de limpiarla, apague la unidad y desenchúfela.
- No toque las partes angulosas de aluminio, ya que pueden causar heridas.
- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice solo jabones ( $\approx$  pH 7) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40 °C / 104 °F.

## Filtros de aire

Cada dos 2 semanas



- Lave/enjuague los filtros con agua, con cuidado para evitar dañar la superficie.
- Secar minuciosamente los filtros a la sombra, lejos del fuego o la luz solar directa.
- Reemplace los filtros dañados.

## Condiciones de funcionamiento

Utilice este aparato de aire acondicionado dentro del siguiente intervalo de temperaturas.

Temperatura °C (°F)		Interior		Unidad dividida exterior simple *1		Unidad dividida exterior múltiple *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
FRÍO	Máx.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Mín.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
CALOR	Máx.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Mín.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Temperatura en seco, WBT: Temperatura en húmedo

\*1 CU-TZ60ZKE, CU-TZ71ZKE

\*2 CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE



## Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



### Para usuarios empresariales en la Unión Europea y otros países de Europa

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte con su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.







### [Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Pb

### Nota sobre el símbolo de la batería (abajo, dos ejemplos de símbolos):

Este símbolo puede ser usado en combinación con un símbolo químico. En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los productos químicos involucrados.

 <b>ADVERTENCIA</b>	<p>Este símbolo indica que el equipo utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga de refrigerante unida a una fuente externa de ignición, existe peligro de ignición.</p>		<p>Este símbolo indica que deben leerse detenidamente las Instrucciones de funcionamiento.</p>
	<p>Este símbolo indica que el manejo de este equipo en relación con las Instrucciones de instalación debe ser realizado por personal de servicio técnico.</p>		<p>Este símbolo indica que las Instrucciones de funcionamiento y/o las Instrucciones de instalación contienen información adicional.</p>



Este aire acondicionado contiene dispositivo que genera un biocida.

Los radicales libres generados por un dispositivo incorporado en el aire acondicionado tienen la capacidad de inhibir contaminantes, como ciertos tipos de bacterias, virus y moho. Sustancias activas: Radicales libres generados in situ a partir del aire ambiente o del agua.

Uso: Esta función del dispositivo puede encenderse y apagarse con el botón del ícono de "nanoe X". Para obtener más información, consulte la sección "Formas de uso" en los manuales con información (escaneo 2D de matriz).

Wir danken Ihnen für den Kauf Ihres Panasonic-Klimageräts.

Vor der Installation sollte der Installateur Folgendes tun:

Die Installationsanleitung lesen und den Kunden bitten, diese als künftige Referenz aufzubewahren. Die in der Verpackung des Innengeräts enthaltene Fernbedienung entfernen.

Flexibilität zum Anschließen von Single-Split- oder Multi-Split-Klimaanlagen nach Ihren Bedürfnissen.

Näheres zu den Features dieses Produkts siehe im Produktkatalog.

## Inhaltsverzeichnis

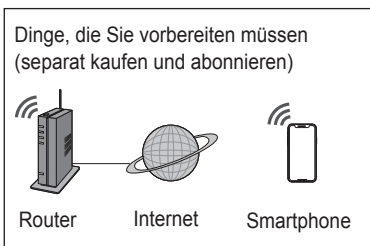
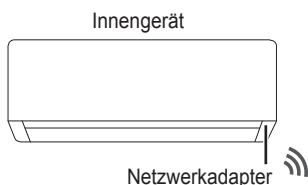
Systemüberblick .....	26
Kurzanleitung .....	27
Sicherheitshinweise .....	28-31
Reinigen des Klimageräts .....	32
Informationen .....	33-34

## Zubehör

- Fernbedienung
- 2 Batterien des Typs AAA bzw. R03
- Fernbedienungshalter
- 2 Schrauben für Fernbedienungshalter

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden. Sie können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# Systemüberblick



Herunterladen aus dem App-Store

Panasonic Comfort Cloud-App (kostenlos)

- Für diese Funktion muss die App auf einem Smartphone ausgeführt. Bitte informieren Sie sich im jeweiligen Store für die unterstützte Betriebssystemversion.
- Der Netzwerkadapter ist speziell als Endgerät für die „Panasonic Comfort Cloud“-App konzipiert.
- Die Abdeckung des WLAN-Netzwerks muss den Installationsort des Innengeräts einschließen.

## Spezifikation - Integrierter Netzwerkadapter

Modell	PIOT-V2(WA)
Eingangsspannung	5 V DC (vom Innengerät der Klimaanlage)
Stromaufnahme	Tx/Rx max. 190/70 mA
WLAN-Standard	IEEE 802.11 b/g/n; BT5.0 Low Energy (BLE)
Frequenzbereich	2,4-GHz-Band
Verschlüsselung	WPA™ / WPA2™ / WPA3™

## Maximale Hochfrequenzleistung, die in den Frequenzbändern PIOT-V2(WA) übertragen wird

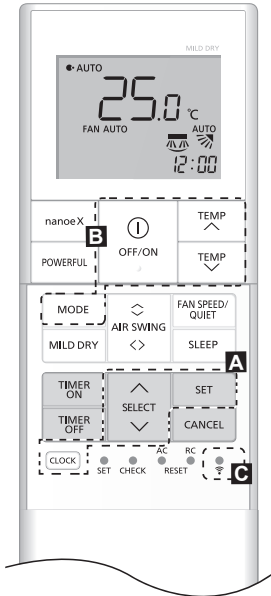
Art der Funkverbindung	Frequenzband	Max. EIRP (dBm)
WLAN	2412 - 2472 MHz	20 dBm
BLE	2402 - 2480 MHz	20 dBm

# Kurzanleitung

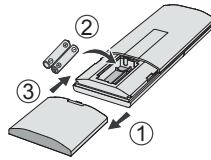


## Anzeigen

- POWER ○
- TIMER ○
- nanoeX ○
- Wi-Fi ○



## Einlegen der Batterien



- ① Deckel der Fernbedienung nach unten ziehen.
- ② Batterien einlegen (AAA oder R03).
- ③ Batteriefach schließen.

## A Einstellen der Uhr



- ① Drücken Sie **CLOCK** und dann **SELECT**, um die Zeit einzustellen.
  - Drücken Sie **CLOCK** etwa 5 Sekunden lang, um zwischen der 12-Stunden- und der 24-Stunden-Anzeige zu wechseln.
- ② Bestätigen Sie die Einstellung Mit **SET**.

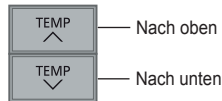
## B Grundlegender Betrieb



- ① Drücken Sie **OFF/ON**, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.
  - Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird **OFF** nicht mehr auf der Fernbedienung angezeigt.



- ② Drücken Sie **MODE**, um den gewünschten Modus zu wählen.



- ③ Drücken Sie die Taste **TEMP UP** oder **TEMP DOWN**, um die gewünschte Temperatur einzustellen.

Einstellbereich:  
16,0 °C bis 30,0 °C / 60 °F bis 86 °F.

- Um zur Temperatureinstellung zwischen °C und °F zu wechseln, drücken Sie die Taste **SELECT** ca. 10 Sekunden lang.


## C Verbinden mit einem Netzwerk




- Drücken Sie diese Taste, um die WLAN-Funktion ein- oder auszuschalten.
- Informationen zur Einrichtung der Betriebseinstellung des es WLAN-Moduls finden Sie in der Einrichtungsanleitung im Internet.
- Wenn die WLAN-LED ununterbrochen blinkt und Sie die APP nicht verwenden möchten, drücken Sie zum Ausschalten die WLAN-Taste .


# Sicherheitshinweise

Um Personen- oder Geräteschäden zu vermeiden, sind die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten: Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch die allgemeine Öffentlichkeit gedacht.

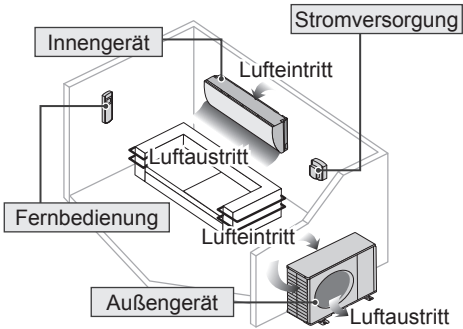
 <b>VORSICHT</b>	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.
--	--

 <b>ACHTUNG</b>	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen.
---	---

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:


	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit <b>NICHT</b> durchgeführt werden darf.
--	--

 	Diese Symbole weisen darauf hin, dass bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden <b>MÜSSEN</b> .
 	




## **VORSICHT**

### Innen- und Außengerät


 Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen verwendet werden, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, wenn sie zuerst auf sichere Weise instruiert wurden oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden.

Bitte wenden Sie sich an einen Fachinstallateur oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen bzw. wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut, zerlegt oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.

Zur Verwendung des korrekten Kältemittels wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. Kundendienst. Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemittels kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorrufen.


 Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Mittel zum Beschleunigen der Entfrosthung und für die Reinigung. Durch den Einsatz ungeeigneter Verfahren oder die Verwendung inkompatibler Materialien können Beschädigungen des Produkts, Explosionen und ernsthafte Verletzungen hervorgerufen werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in einer potenziell explosiven oder entflammaren Atmosphäre auf. Bei Nichtbeachtung kann es zu Bränden kommen.


Fassen Sie nicht in das Innen- oder Außengerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein, drehende Teile könnten sonst zu Verletzungen führen. 

Fassen Sie bei Gewittern nicht das Außengerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Halten Sie sich nicht zu lange im kalten Luftstrom auf.

Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen. 

### Fernbedienung

 Kinder sollten Sie nicht mit der Fernbedienung spielen lassen, da sonst die Gefahr besteht, dass sie Batterien verschlucken könnten.

## Stromversorgung



Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.



Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte zusammen mit dem Klimagerät an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt werden.
- Das Klimagerät darf nicht durch Einstecken oder Herausziehen des eventuell vorhandenen Steckers ein- bzw. ausgeschaltet werden.



Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend autorisierte Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Es wird dringend empfohlen, das Klimagerät zusätzlich mit einem FI-Schutzschalter zu versehen, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Stecken Sie den eventuell vorhandenen Netzstecker richtig in die Steckdose.
- Staub auf dem eventuell vorhandenen Stecker sollte regelmäßig mit einem trockenen Tuch weggewischt werden.

Im Fall einer Funktionsstörung oder einer Fehlfunktion ist das Produkt auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen bzw. der Sicherungsautomat zu öffnen. (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen)

Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter löst häufig aus.
- Es riecht verbrannt.
- Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen.
- Wasser tropft aus dem Innengerät.
- Das Netzkabel bzw. der Netzstecker wird ungewöhnlich warm.
- Die Ventilatorzahl wird nicht geregelt.
- Das Gerät bleibt sofort stehen, wenn es eingeschaltet wird.
- Der Ventilator bleibt nicht stehen, wenn das Gerät abgeschaltet wird.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.



Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.



Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und unterbrechen Sie die Stromversorgung,

- bevor das Gerät gereinigt oder gewartet wird,
- wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb genommen werden soll, oder
- wenn starke Gewitter herrschen.



## ACHTUNG

### Innen- und Außengerät



Um Beschädigungen oder eine Korrosion des Geräts zu vermeiden, reinigen Sie das Innengerät nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Kühlen von Präzisionsgeräten, Nahrung, Tieren, Pflanzen, Kunstwerken oder ähnlichen Objekten, da diese sonst in Mitleidenschaft gezogen werden könnten.

Um eine Ausbreitung von Feuer zu vermeiden, dürfen keine Verbrennungsgeräte in den Luftstrom des Geräts gestellt werden.

Um Unterkühlungen zu vermeiden, sollten Haustiere oder Pflanzen nicht direkt dem Luftstrom ausgesetzt werden.

Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.



Das Klimagerät darf nicht eingeschaltet sein, wenn der Fußboden gewachst wird. Belüften Sie den Raum nach dem Wachsen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.

Um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, sollte es nicht in fett- und rauchhaltigen Bereichen montiert werden.

Um Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht zu Reinigungszwecken auseinandergebaut werden.

Steigen Sie nicht auf eine instabile Unterlage, wenn Sie das Gerät reinigen, sonst besteht Verletzungsgefahr.

Stellen Sie keine Vase oder andere Wassergefäße auf das Gerät. Ansonsten könnte Wasser in das Gerät gelangen und die Isolierung beeinträchtigen, was zu Stromschlägen führen könnte.

Während des Betriebs sollte vermieden werden, Fenster bzw. Türen längere Zeit offen zu halten, da es anderenfalls zu einem ineffizienten Energieverbrauch und unangenehmen Temperaturschwankungen kommen kann.



Um ein Austreten von Wasser zu verhindern, ist darauf zu achten, dass die Kondensatleitung:

- fachgerecht angeschlossen wird,
- nicht direkt in einen Abfluss geführt wird, bei dem Rückstaugefahr besteht,
- nicht in einen mit Wasser gefüllten Behälter geführt wird

Nach einer längeren Nutzung von Kaminen oder ähnlichem sollte der Raum regelmäßig gelüftet werden.

Nach einer langen Nutzungsdauer ist zu kontrollieren, ob die Montagehalterung noch einwandfrei ist, damit das Gerät nicht herunterfällt.

# Sicherheitshinweise

## Fernbedienung



Es sollten keine wiederaufladbaren Ni-Cd-Akkus verwendet werden. Diese könnten die Fernbedienung beschädigen.



Beachten Sie Folgendes, um Fehlfunktionen oder eine Beschädigung der Fernbedienung zu vermeiden:

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Es sind stets neue Batterien gleichen Typs einzulegen, wobei die Polarität zu beachten ist.

## Stromversorgung



Um Stromschläge zu vermeiden, ziehen Sie den eventuell vorhandenen Stecker nicht am Netzkabel heraus.



## VORSICHT



**Dieses Gerät ist mit R32**

**(schwaches brennbares Kältemittel) gefüllt.**

Falls das Kältemittel ausläuft und einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandgefahr.

## Innen- und Außengerät



Das Gerät sollte in einem Raum mit einer Wohnfläche größer als  $A_{\min}$  (m<sup>2</sup>) installiert und/oder betrieben werden. Es sollte von Zündquellen wie Hitze/Funken/ offenen Flammen oder explosionsgefährdeten Bereichen wie Gasgeräten, Gaskochern, netzförmigen Gasversorgungssystemen oder Elektroküchengeräten usw. ferngehalten werden. (Bitte beachten Sie hierzu Tabelle A Montageanleitung Tabelle für  $A_{\min}$  (m<sup>2</sup>))

Beachten Sie, dass das Kältemittel evtl. geruchlos ist. Daher wird dringend empfohlen, dass geeignete Gasmelder für brennbare Kältemittel vorhanden, betriebsbereit und in der Lage sind, vor Lecks zu warnen.

Halten Sie eventuell erforderliche Lüftungsöffnungen von Hindernissen frei.



Unterlassen Sie es, das Gerät gewaltsam zu öffnen oder zu verbrennen, da es unter Druck steht. Setzen Sie das Gerät auch keinen heißen Temperaturen, Flammen, Funken oder anderen Zündquellen aus. Anderenfalls kann es explodieren und Verletzungen verursachen.

## Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung des Kältemittels vom Typ R32



Personen, die Arbeiten an einem Kältesystem durchführen, zu denen eine Offenlegung von Rohren gehört, die brennbare Kältemittel enthalten oder enthalten haben, dürfen keine Zündquellen verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen können. Die betreffende Person darf bei der Durchführung dieser Arbeiten nicht rauchen.

Alle möglichen Zündquellen, darunter das Rauchen von Zigaretten, sollten ausreichend weit weg vom Ort der Installation, Reparatur, Beseitigung und Entsorgung gehalten werden, wenn die Möglichkeit besteht, dass brennbare Kältemittel an den umgebenden Raum freigegeben werden können.

Bevor Sie versuchen, dieses Klimagerätprodukt über drahtlose Kommunikation von einem entfernten Ort aus zu steuern / zu bedienen, überprüfen Sie unbedingt die Installation des Geräts und seiner Umgebung und seien Sie vorsichtig mit Personen in der Nähe.



## VORSICHT

### Netzwerkadapter (aktiviert)



Verwenden Sie das Innengerät nicht in der Nähe von medizinischen Geräten oder automatischen Kontrollgeräten (automatischen Türen, Brandmeldegeräten usw.). (Funkwellen vom Innengerät können das Gerät stören und zu Fehlfunktionen führen)



Halten Sie sich bei einem Herzschrittmacher mindestens 15 cm von der Inneneinheit entfernt. (Die Funkwellen der Inneneinheit können die Funktion des Schrittmachers beeinträchtigen)



## ACHTUNG

### Netzwerkadapter (aktiviert)



Überprüfen Sie die folgenden Anforderungen im Voraus (Zu Hause):

- Stecken Sie das Netzteil richtig in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht verstaubt ist. (Dies kann zu Bränden aufgrund von Zündung durch schlechte Kontakte der Stromversorgung führen)
- Überprüfen Sie den Status der durch eine andere Person eingestellten Timer-Aktivierung. (Ein unerwarteter Betrieb-Stopp-Vorgang kann den menschlichen Körper, Haustiere und Pflanzen schädigen)
- Es sollte keine Abnormalität in der Klimaanlage geben, wie z. B. eine Änderung des Luftstroms. Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände davor befinden, die durch den direkt daran blasenden Luftstrom leicht verschoben werden können. Die heruntergefallenen oder bewegten Gegenstände können zu Gefahren wie Feuer, Verletzungen usw. führen.



- Verwenden Sie die hauseigene Fernbedienung immer dann, wenn die Möglichkeit besteht, dass Personen (z. B. Säuglinge, Kinder, Behinderte, ältere oder kranke Personen) die Temperatur nicht selbst regeln können und sich auf die voreingestellte Konfiguration der Klimaanlage verlassen. Der Anstieg und Abfall der Temperatur aufgrund der Fernbedienung kann dazu führen, dass sich die Insassen unwohl fühlen und / oder ihren Alltag stören. Pflanzen und Tiere sind wahrscheinlich von plötzlichen Temperaturschwankungen betroffen.



Überprüfen Sie die folgenden Anforderungen, bevor Sie die Klimaanlage von einem entfernten Ort aus betreiben:

- Informieren Sie die Person(en) in der Nähe des zu klimatisierenden Bereichs, dass Sie den Betrieb und die Einstellungen der Klimaanlage fernsteuern werden. Dadurch werden schwerwiegende Auswirkungen auf die Person(en) vermieden, die entweder durch Überraschungen oder durch plötzliche Temperaturschwankungen (von Komfort zu Kälte oder umgekehrt) verursacht werden können. (Dies kann den menschlichen Körper durch plötzliche Änderungen der Außentemperatur und der Raumtemperatur schädigen. Die Temperatureinstellung kann per Fernbedienung erfolgen)
  - Wenn die Hauptanzeige der Panasonic Comfort Cloud app nicht den Status des Betriebs anzeigt, verwenden Sie bitte die hauseigene Fernbedienung, um die Klimaanlage zu bedienen.
- Da die app die Netzwerkkommunikation verwendet, kann es vorkommen, dass der Remotebetrieb aufgrund von Kommunikations- und / oder Netzwerkfehlern nicht möglich ist (z. B. Ausfallzeiten von Panasonic Cloud-Servern, Serverausfallzeiten von Telekommunikationsanbietern, WLAN-Konnektivität usw.). Verwenden Sie in solchen Fällen die hauseigene Fernbedienung, um die Klimaanlage zu bedienen.

# Reinigen des Klimageräts

Das Klimagerät muss regelmäßig gereinigt werden, um seine optimale Leistung zu gewährleisten. Eine schmutzige Einheit kann Fehlfunktionen verursachen, und es kann der Fehlercode „H 99“ auftreten. Wenden Sie sich diesbezüglich an einen Fachhändler.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es reinigen.
- Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an. Sie könnten sich sonst verletzen.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger ( $\approx$  pH-Wert ca. 7).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40 °C / 104 °F warm ist.

## Luftfilter

Einmal alle 2 Wochen



- Gehen Sie beim Waschen und Ausspülen der Luftfilter vorsichtig vor, damit die Oberfläche nicht beschädigt wird.
- Lassen Sie den Luftfilter im Schatten trocknen, nie in direktem Sonnenlicht oder an einem Feuer.
- Beschädigte Filter sind zu ersetzen.

## Betriebsbereiche

Verwenden Sie dieses Klimagerät in dem in der Tabelle angegebenen Temperaturbereich.

Temperatur °C (°F)		Innen		Single-Split-Außengerät *1		Multi-Split-Außengerät *2	
		TK	FK	TK	FK	TK	FK
KÜHLEN	Max.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
HEIZEN	Max.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

TK: Trockenkugeltemperatur, FK: Feuchtkugeltemperatur

\*1 CU-TZ60ZKE, CU-TZ71ZKE

\*2 CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE



## Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup> verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebuhen verhängt werden.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.



### Für Geschäftskunden in der Europäischen Union und einigen anderen europäischen Ländern

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.



### [Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]





Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.


Pb

### Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

# Informationen

 <b>VORSICHT</b>	Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät ein brennbares Kältemittel verwendet. Falls das Kältemittel austritt und in Berührung mit einer externen Zündquelle kommt, besteht die Möglichkeit einer Entzündung.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass ein Service-Techniker dieses Gerät unter Bezugnahme auf die Installationsanweisungen handhaben sollte.		Dieses Symbol weist darauf hin, dass in der Bedienungsanleitung und/oder den Installationsanweisungen weitere Informationen enthalten sind.

	<p>Dieses Klimagerät enthält ein Gerät, das ein Biozid-Produkt erzeugt. Freie Radikale, die durch ein in der Klimaanlage integriertes Gerät erzeugt werden, hemmen Verunreinigungen wie bestimmte Arten von Bakterien, Viren und Schimmel.</p> <p>Aktive Substanzen: Freie Radikale werden vor Ort von Umgebungsluft oder Wasser umgewandelt.</p> <p>Nutzung: Diese Gerätefunktion kann durch Drücken des „nanoe X“-Symbols EIN- oder AUSgeschaltet werden. Weitere Informationen finden Sie unter „Bedienung“ in den ausführlichen Handbüchern (Scannen des 2D-Matrix-Barcodes).</p>
--	---



Grazie per aver acquistato un climatizzatore Panasonic.

Prima dell'installazione, l'installatore deve:

Leggere le istruzioni d'installazione, quindi richiedere al cliente di conservarle per riferimento futuro. Rimuovere il telecomando nella scatola dell'unità interna.

Flessibilità di collegamento di un condizionatore d'aria con sistema Split singolo o sistema Multi Split in base alle proprie necessità.

Per le caratteristiche complete del prodotto, fare riferimento al catalogo.

## Accessori

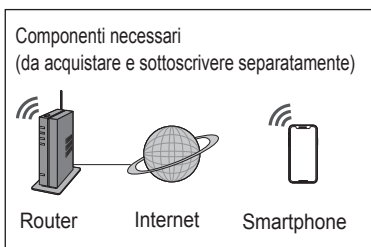
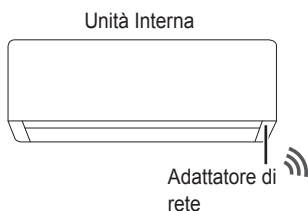
- Telecomando
- 2 batterie AAA o R03
- Supporto telecomando
- 2 viti per supporto telecomando

Le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio. I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati.

## Indice

Panoramica del sistema .....	36
Guida Rapida .....	37
Precauzioni per la sicurezza .....	38-41
Pulizia del condizionatore d'aria .....	42
Informazioni .....	43

# Panoramica del sistema



Scaricare dall'app store



App Panasonic Comfort Cloud (gratuita)

- Questa funzione richiede che l'app funzioni con uno smartphone. Controllare ogni negozio per la versione del sistema operativo supportata.
- L'adattatore di rete è stato progettato specificamente come terminale per l'app "Panasonic Comfort Cloud".
- La copertura della rete LAN wireless deve raggiungere la posizione di installazione dell'unità interna.

## Specifiche - Adattatore di rete integrato

Modello	PIOT-V2(WA)
Tensione di ingresso	5 V CC (dall'unità interna del condizionatore d'aria)
Consumo corrente	Tx/Rx max. 190/70 mA
Standard senza fili	IEEE 802.11 b/g/n; BT5.0 Low Energy (BLE)
Gamma di frequenza	Banda a 2,4 GHz
Crittografia	WPA™ / WPA2™ / WPA3™

## Potenza massima in radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza PIOT-V2(WA)

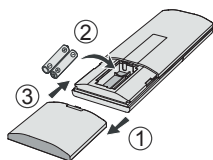
Tipo di wireless	Banda di frequenza	Max. EIRP (dBm)
WLAN	2412 - 2472 MHz	20 dBm
BLE	2402 - 2480 MHz	20 dBm



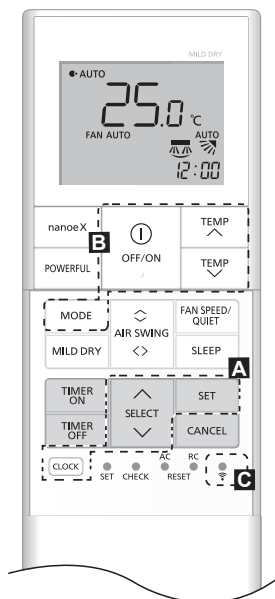
## Indicatori

- POWER ○
- TIMER ○
- nanoeX ○
- Wi-Fi ○

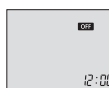
## Inserimento delle batterie



- ① Estrarre il coperchio posteriore del telecomando.
- ② Inserire batterie AAA o R03.
- ③ Chiudere il coperchio.

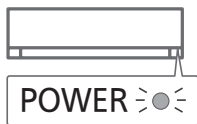


## A Impostazione dell'orario

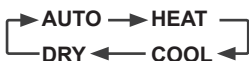


- ① Premere **CLOCK**, quindi premere **SELECT** per impostare l'ora.
  - Premere **CLOCK** per circa 5 secondi per impostare l'ora su 12 (am/pm) o 24 ore.
- ② Premere **SET** per confermare.

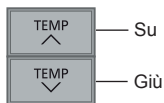
## B Funzionamento di base



- ① Premere **OFF/ON** per avviare/arrestare l'apparecchio.
  - Quando l'unità è accesa, **OFF** scompare dal display del telecomando.



- ② Premere **MODE** per selezionare la modalità desiderata.



- ③ Premere **TEMP UP**, **TEMP DOWN** per selezionare la temperatura desiderata.

Gamma di selezione:

16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Premere **SELECT** per circa 10 secondi per mostrare la temperatura in °C o °F.

## C Per connettersi a una rete



- Premere per attivare o disattivare la funzione LAN wireless.
- Per l'impostazione del funzionamento del modulo LAN wireless, fare riferimento al Manuale web di istruzioni di installazione.
- Se il LED della LAN wireless lampeggia continuamente e non si desidera utilizzare l'app, premere il pulsante della LAN wireless per spegnerla.

# Precauzioni per la sicurezza

Per evitare lesioni personali, lesioni ad altri o danni alla proprietà, rispettare quanto segue:  
In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare incidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:  
L'accesso a questi apparecchi non è destinato ad altre persone.



## AVVERTENZE

Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.



## ATTENZIONE

Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.

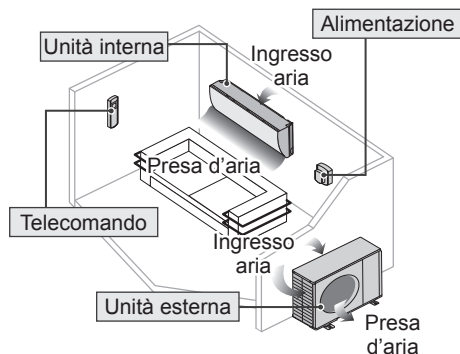
Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:



Questo simbolo indica un'azione PROIBITA.



Questi simboli indicano azioni OBBLIGATORIE.



## AVVERTENZE

### Unità interna e unità esterna



L'uso di questo apparecchio non è destinato a bambini di 8 anni e oltre e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Per la pulizia delle parti interne, la riparazione, l'installazione, la rimozione, lo smontaggio e la reinstallazione dell'unità, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista. L'installazione e la manipolazione sbagliate causeranno perdite, scosse o incendio.

Consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista per l'uso di qualunque tipo di refrigerante specificato. L'uso di un refrigerante diverso da quello specificato potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni, ecc.



Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinatorio o per la pulizia diversi da quelli consigliati dal produttore. Qualsiasi metodo inadatto o l'uso di materiale non compatibile potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni gravi.

Non installare l'unità in un ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile. La mancata esecuzione di ciò può causare un incendio.

Non inserire dita o altri oggetti nell'unità interna o esterna del condizionatore d'aria, i componenti rotanti possono provocare lesioni.



Non toccare l'unità esterna durante temporali con fulmini, ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.

Non esporsi direttamente all'aria fredda per un periodo di tempo prolungato al fine di evitare un raffreddamento eccessivo.

Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.



### Telecomando



Non permettere a bambini piccoli di giocare con il telecomando, al fine di evitare che ingeriscano accidentalmente le batterie.

## Alimentazione



Per evitare surriscaldamento e incendio, non utilizzare un cavo modificato, un connettore, una prolunga o un cavo non specificato.



Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:

- Non condividere la presa di corrente con altri apparecchi.
- Non utilizzare con mani bagnate.
- Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione elettrica.
- Non mettere in funzione o arrestare l'unità inserendo o tirando la spina di alimentazione.



Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.

Per evitare scosse o incendio, si raccomanda fortemente l'installazione di un salvavita contro le perdite a terra (ELCB) o un interruttore differenziale (RCD).

Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:

- Inserire correttamente la spina di alimentazione.
- La polvere che si deposita sulla spina di alimentazione deve essere periodicamente rimossa con un panno asciutto.

Smettere di usare il prodotto quando si verifica un'anomalia/guasto: scollegare la spina dalla presa di corrente o portare l'interruttore o il salvavita su OFF.

(Rischio di fumo/fiamme/scosse elettriche)

Esempi di anomalie/guasti

- L'interruttore differenziale (ELCB) scatta di frequente.
- Si sente un odore di bruciato.
- Si nota un rumore o vibrazione anormale dell'unità.
- L'unità interna perde acqua.
- Il cavo o spina di alimentazione si scaldano in maniera anormale.
- Non è possibile controllare la velocità della ventola.
- L'unità smette immediatamente di funzionare quando la si accende.
- La ventola non si ferma neanche se si interrompe il funzionamento.

Contattare immediatamente il rivenditore locale per la manutenzione/riparazione.



Il presente apparecchio deve avere la messa a terra per prevenire scosse o incendio.



Evitare scosse togliendo la corrente e staccando la spina nei seguenti casi:

- Prima di pulire o eseguire la manutenzione,
- In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio, oppure
- Durante attività anomala delle spie luminose.



## ATTENZIONE

### Unità interna e unità esterna



Non lavare l'unità interna con acqua, benzina, diluenti o polveri detersivi aggressive al fine di evitare danni o corrosione all'unità.

Non usare per la conservazione di attrezzatura di precisione, cibo, animali, piante, lavori d'arte e altri oggetti. Ciò può provocare un deterioramento qualitativo, ecc.

Per evitare la propagazione di un incendio, non utilizzare apparecchi combustibili davanti alla presa d'aria.

Non esporre piante o animali direttamente al flusso dell'aria per evitare lesioni, ecc.

Non toccare l'aletta in alluminio affilata, parti affilate possono causare delle lesioni.



Non accendere l'unità interna quando si passa la cera sul pavimento. Dopo tale operazione, aerare accuratamente la stanza prima di mettere in funzione l'unità.

Non installare l'unità in aree con presenza di olio e fumo per prevenire danni all'unità.

Non smontare l'unità per la pulizia al fine di evitare lesioni.

Quando si pulisce l'unità, non salire su una panca instabile per evitare lesioni.

Non posizionare un vaso o un contenitore d'acqua sull'unità. L'acqua può entrare nell'unità e ridurre l'isolamento. Ciò può causare uno shock elettrico.

La mancata apertura finestre o porte per un lungo periodo di tempo durante il funzionamento potrebbe comportare un consumo energetico elevato e fastidiose variazioni di temperatura.



Evitare perdite d'acqua assicurandosi che il tubo di scarico sia:


- Collegato correttamente,
- Mantenuto libero da canali di scolo e contenitori, oppure
- Non immerso in acqua


Dopo un lungo periodo di uso o un utilizzo con qualsiasi attrezzatura che funziona con combustibile, areare regolarmente la stanza.

Quando l'apparecchio è stato utilizzato per un lungo periodo, assicurarsi che la struttura di sostegno installata non si sia deteriorata, in modo da evitare la caduta dell'unità.

# Precauzioni per la sicurezza


## Telecomando

 Non utilizzare batterie ricaricabili (Ni-Cd). Può danneggiare il telecomando.

 Per prevenire malfunzionamenti o danni del telecomando:

- Se si prevede che l'apparecchio rimarrà inutilizzata per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Devono essere inserite nuove batterie dello stesso tipo che rispettano la polarità indicata.

## Alimentazione

 Non staccare la spina tirando il cavo al fine di prevenire uno shock elettrico.




## AVVERTENZE



**Questo apparecchio è riempito di R32 (refrigerante a bassa infiammabilità).**


In caso di perdita di refrigerante e di esposizione ad una fonte di combustione esterna, vi è la possibilità di incendio.

## Unità interna e unità esterna


 L'apparecchio deve essere installato e/o azionato in una stanza con superficie superiore a  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>) e tenuto lontano da fonti di combustione, come calore/scintille/fiamme libere o aree pericolose, ad esempio, apparecchi a gas, cucina a gas, sistemi reticolari di fornitura di gas, apparecchi di raffreddamento elettrici, ecc. (consultare la Tabella A delle Istruzioni per l'installazione per  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>)).

Si noti che il refrigerante potrebbe non contenere odore. Si consiglia vivamente di assicurarsi che dei rilevatori di gas refrigerante infiammabile adeguati siano presenti, funzionanti e in grado di avvisare in caso di perdita.

Mantiene le bocchette di ventilazione necessarie prive di ostacoli.

 Non forare o bruciare, in quanto l'apparecchio è pressurizzato. Non esporre l'apparecchio a calore, fiamme, scintille o altre fonti di combustione. In caso contrario, potrebbe esplodere e causare lesioni o morte.

## Precauzioni per l'uso del refrigerante R32

 Il personale che interviene in un sistema di refrigerazione esponendo le tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile non deve utilizzare fonti di combustione in modo che possa comportare il rischio di incendio o esplosione. Il personale non deve essere fumare durante l'intervento. Non si deve fumare durante l'intervento.

Tutte le possibili fonti di combustione, comprese fumare, devono essere tenuti sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante.



Prima di provare a controllare / mettere in funzione il condizionatore d'aria mediante comunicazione wireless da remoto, assicurarsi di verificare l'installazione dell'apparecchio e l'area circostante, nonché la presenza di eventuali persone nelle vicinanze.



## AVVERTENZE

### Adattatore di rete (attivato)



Non utilizzare l'unità interna in prossimità di apparecchiature mediche o apparecchiature di controllo automatiche (porte automatiche, allarmi cablati, ecc.).  
(Le onde radio provenienti dall'unità interna potrebbero interferire con l'apparecchiatura e causare incidenti dovuti a malfunzionamento)



Mantenersi a una distanza di almeno 15 cm dall'unità interna se si ha un pacemaker cardiaco.  
(Le onde radio provenienti dall'unità interna potrebbero interferire con il funzionamento del pacemaker)



## ATTENZIONE

### Adattatore di rete (attivato)



Verificare prima i seguenti requisiti (a casa):

- Inserire completamente la spina di alimentazione. Assicurarsi che non vi sia accumulo di polvere sulla spina di alimentazione.  
(Ciò può causare incendi a causa di una possibile ignizione sui contatti dell'alimentazione)
- Verificare la condizione di attivazione del timer da parte di terzi.  
(Un improvviso avvio/interruzione potrebbe causare danni a persone, animali e piante)
- Non deve essere presente alcuna anomalia nel condizionatore d'aria come ad esempio un cambio del flusso d'aria. Assicurarsi che non siano presenti oggetti che potrebbero spostarsi facilmente a seguito del flusso d'aria ricevuto. La caduta o lo spostamento di oggetti potrebbe causare pericoli, ad esempio incendi, lesioni, ecc.



- Utilizzare sempre il telecomando quando esiste la possibilità che siano presenti persone (come neonati, bambini, persone disabili, anziani o persone cagionevoli di salute) incapaci di controllare da soli la temperatura e che fanno affidamento su una configurazione del condizionatore d'aria pre-impostata. L'aumento o la diminuzione della temperatura a seguito di un funzionamento da remoto può causare disagi agli occupanti e/o perturbare la loro routine quotidiana.  
Le piante e gli animali possono subire le conseguenze di improvvise regolazioni della temperatura.



Verificare i seguenti requisiti prima di mettere in funzione il condizionatore d'aria da remoto:

- Informare le persone presenti nelle vicinanze dell'area affetta dal condizionatore d'aria che il funzionamento e le impostazioni del condizionatore d'aria verranno controllate da remoto. Ciò per evitare qualsiasi possibilità di conseguenze serie sulle persone, sia per la sorpresa sia a seguito delle modifiche improvvise della temperatura (da temperatura confortevole a freddo o viceversa).  
(Ciò potrebbe causare lesioni alle persone a causa delle modifiche improvvise della temperatura esterna e dell'ambiente interno. La regolazione della temperatura può essere effettuata tramite il telecomando)
  - Se la schermata principale dell'app Panasonic Comfort Cloud non riflette lo stato del funzionamento, utilizzare il telecomando per mettere in funzione il condizionatore d'aria.
- Poiché l'app comunica tramite rete, possono verificarsi delle occasioni in cui il funzionamento da remoto non è possibile a causa di problemi di comunicazione e/o di rete (ad esempio downtime del server Panasonic Cloud, downtime del server dei fornitori della comunicazione, connessione Wi-Fi, ecc.). In caso di tali problemi, utilizzare il telecomando per mettere in funzione il condizionatore d'aria.

# Pulizia del condizionatore d'aria

La pulizia deve essere eseguita ad intervalli regolari per garantire le prestazioni ottimali dell'unità. Una unità sporca può causare malfunzionamento e può essere visualizzato il codice di errore "H 99". Consultare un rivenditore autorizzato.

- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Non toccare l'aletta in alluminio, in quanto le parti affiliate potrebbero causare lesioni.
- Non lavare l'apparecchio con benzina, solventi o polveri abrasive.
- Impiegare esclusivamente saponi o detergenti neutri per la casa ( $\approx$  pH 7).
- Non usare acqua ad una temperatura superiore a 40 °C / 104 °F.

## Filtro dell'aria

Una volta ogni 2 settimane



- Lavare/risciacquare delicatamente i filtri con acqua al fine di evitare danni alla superficie.
- Asciugare accuratamente i filtri all'ombra, lontano da fiamme o dalla luce diretta del sole.
- Sostituire i filtri danneggiati.

## Condizioni operative

Utilizzare questo condizionatore d'aria nella gamma di temperatura indicata nella tabella.

Temperatura °C (°F)		Interna		Unità esterna Split singola *1		Unità esterna Split multipla *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
FREDDO	Max.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
CALDO	Max.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Temperatura con bulbo secco, WBT: Temperatura con bulbo bagnato

\*1 CU-TZ60ZKE, CU-TZ71ZKE

\*2 CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE

# Informazioni

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



### Per utenti commerciali nell'Unione Europea e alcuni altri Paesi europei

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

### [Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]







Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Pb

### Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicate dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

 <b>AVVERTENZE</b>	<p>Questo simbolo indica che l'apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. In caso di perdita di refrigerante, insieme con una fonte di combustione esterna, vi è la possibilità di incendio.</p>		<p>Questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Questo simbolo indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchi attenendosi alle istruzioni per l'installazione.</p>		<p>Questo simbolo indica che sono incluse informazioni nelle istruzioni per l'uso e/o nelle istruzioni per l'installazione.</p>



Il presente climatizzatore incorpora un dispositivo che genera un prodotto biocida. I radicali liberi generati da un dispositivo incorporato nel climatizzatore hanno la capacità di inibire gli inquinanti, come alcuni tipi di batteri, virus, muffe.  
 Sostanze attive: Radicali liberi generate in loco dall'aria ambiente o dall'acqua.  
 Uso: Questa funzione del dispositivo può essere attivata/disattivata tramite il pulsante icona "nanoe X". Fare riferimento a "Modalità d'uso" nei manuali dettagliati (Scansione 2D della matrice) per ulteriori informazioni.

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Panasonicairconditioner.

Vóór de installatie moet de installateur:

de installatie-instructies lezen en de klant verzoeken om deze voor toekomstig gebruik te bewaren, en de afstandsbediening verwijderen die samen met de binneneenheid is verpakt.

Flexibiliteit om een airconditioner in een Singel-split systeem of een Multi-split systeem aan te sluiten, geheel volgens uw wensen.

Zie voor de complete producteigenschappen de catalogus.

## Inhoudsopgave

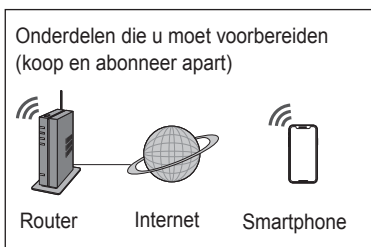
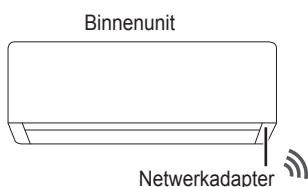
Systeemoverzicht .....	44
Beknopte handleiding .....	45
Veiligheidsmaatregelen .....	46-49
Reinigen van de airconditioner .....	50
Informatie .....	51

## Accessoires

- Afstandsbediening
- AAA of 2 x R03 batterijen
- Afstandsbedieningshouder
- 2 x schroeven voor de afstandbedieningshouder

De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld als toelichting en kunnen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het apparaat. Ze kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

# Systeemoverzicht



Download van de App-store

Panasonic Comfort Cloud-app (gratis)

- Voor deze functie moet de app op een smartphone werken. Controleer de app store voor de ondersteunde versie van het OS.
- De netwerkadapter is speciaal ontwikkeld als een verbinding voor de "Panasonic Comfort Cloud"-app.
- Het bereik van het draadloze LAN-netwerk moet zo groot zijn dat de plaats van installatie van de binneneenheid wordt bereikt.

## Specificatie - ingebouwde netwerkadapter

Model	PIOT-V2(WA)
Ingangsspanning	5 VDC (van de binneneenheid van de airconditioning)
Stroomverbruik	Tx/Rx max. 190/70 mA
Norm voor draadloze verbinding	IEEE 802.11 b/g/n; BT5.0 Low Energy (BLE)
Frequentiebereik	2,4 GHz-band
Versleuteling	WPA™ / WPA2™ / WPA3™

## Maximaal vermogen radiofrequentie uitgezonden in de frequentiebanden PIOT-V2(WA)

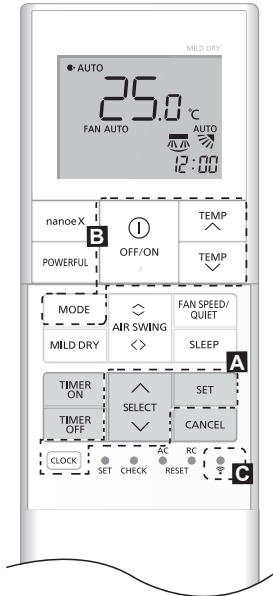
Type draadloos netwerk	Frequentieband	Max. EIRP (dBm)
WLAN	2412 - 2472 MHz	20 dBm
BLE	2402 - 2480 MHz	20 dBm

# Beknopte handleiding

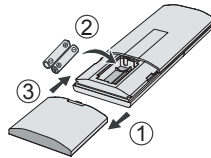


## Indicatoren

- POWER ○
- TIMER ○
- nanoeX ○
- Wi-Fi ○

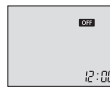


## De batterijen plaatsen



- ① Open het klepje van de afstandsbediening.
- ② Plaats AAA- of R03-batterijen.
- ③ Sluit het deksel.

## A Instellen van de klok



- ① Druk op **CLOCK**, druk dan op **SELECT** om de tijd in te stellen.
  - Houd **CLOCK** ongeveer 5 seconden ingedrukt, om de tijd in 12-uurs of 24-uurs notatie weer te geven.
- ② Bevestig de invoer met een druk op **SET**.

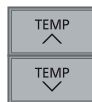
## B Eenvoudige bediening



- ① Druk op **OFF/ON** om de werking te starten/stoppen.
  - Als de unit AAN staat, verdwijnt **OFF** van het scherm van de afstandsbediening.



- ② Druk op **MODE** om de gewenste stand te selecteren.



- ③ Druk op **TEMP UP**, **TEMP DOWN** om de gewenste temperatuur te selecteren.
  - Instellingsbereik:  
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Houd **SELECT** ongeveer 10 seconden ingedrukt, om de temperatuur in °C of °F weer te geven.

## C Verbinding met een netwerk



- Druk om de functie draadloos LAN AAN of UIT te zetten.
- Voor het instellen van de draadloze LAN-module, zie de internethandleiding met instellingsinstructies.
- Als de led van draadloze LAN permanent knippert en u de app niet wil gebruiken, druk dan op de Wi-Fi-knop van het draadloze LAN om deze uit te schakelen.

# Veiligheidsmaatregelen

Houd u aan de volgende instructies zodat persoonlijk letsel, bij u of bij iemand anders, of materiële schade wordt voorkomen: Onjuiste bediening wegens het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of schade, waarvan de ernst wordt geclassificeerd zoals hieronder is aangegeven: Het is niet de bedoeling dat dit apparaat toegankelijk is voor leken.



## WAARSCHUWING

Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor de dood of ernstig letsel.



## VOORZICHTIG

Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor letsel of schade aan eigendommen.

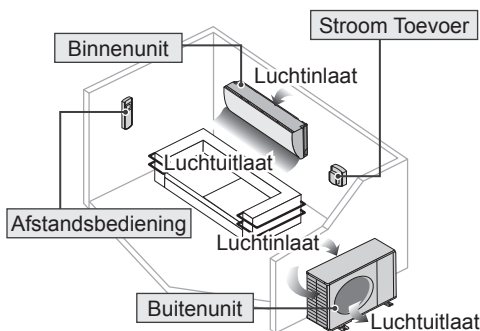
De op te volgen instructies worden aangeduid met de volgende symbolen:



Dit symbool verwijst naar een handeling die **VERBODEN** is.



Deze symbolen geven **VERPLICHTE** acties aan.



## WAARSCHUWING

### Binnenunit En Buitenunit



Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of kennis, als dat plaatsvindt onder toezicht of na instructie over het veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke risico's er zijn.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruiker uit te voeren onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Neem contact op met een erkende dealer of gespecialiseerde vakman voor het intern schoonmaken, repareren, installeren, verwijderen, demonteren of weer installeren van de unit. Onjuiste installatie en behandeling zal lekkage, een elektrische schok of brand tot gevolg hebben.

Vraag een gekwalificeerde dealer of specialist voor eventueel te gebruiken koelmiddel. Het gebruik van koelmiddelen anders dan aangegeven kan schade aan het product, ongevallen en letsel veroorzaken, enz.



Gebruik geen hulpmiddelen om het ontdooiproces te versnellen en gebruik geen andere schoonmaakmiddelen dan door de fabrikant voorgeschreven.

Elke ondeugdelijke methode of gebruik van ongeschikt materiaal kan schade aan het product, barsten en ernstig letsel veroorzaken.

Installeer de unit niet in een ruimte waar explosie- of brandgevaar kan ontstaan.

Houdt u zich niet aan deze instructie, dan kan brand tot gevolg hebben.

Steek niet uw vingers of een voorwerp in de binnen- of buitenunit van de airconditioner, draaiende delen kunnen letsel veroorzaken.



Raak de buitenunit niet aan tijdens onweer, het zou kunnen leiden tot een elektrische schok.

Stel het apparaat niet voor lange tijd direct bloot aan koude lucht. Dit om overmatige afkoeling te vermijden.

Ga niet op het apparaat zitten of staan, omdat u per ongeluk zou kunnen vallen.



### Afstandsbediening



Laat peuters en jonge kinderen niet met de afstandsbediening spelen om te voorkomen dat zij de batterijen per ongeluk doorslikken.

## Stroom Toevoer



Voorkom oververhitting of brand, gebruik niet een snoer waarin wijzigingen zijn aangebracht of dat uit meerdere stukken is samengesteld of een verlengsnoer of een snoer van onbekende herkomst.



Om oververhitting, brand of elektrische schokken te voorkomen:

- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Laat geen knikken in het stroomsnoer komen.
- Werk niet met de unit en stop deze ook niet door de stekker in te steken of juist uit te trekken.



Als het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om mogelijk risico te voorkomen.

U wordt ten zeerste geadviseerd de apparatuur te installeren met een differentieelschakelaar of een aardlekschakelaar.

Om oververhitting, brand of elektrische schokken te voorkomen:

- Steek de stekker goed in het stopcontact.
- Men moet het stof op de stekker periodiek afvegen met een droge doek.

Stop met het gebruiken van het product, wanneer er een abnormaliteit/storing optreedt en haal de stekker uit het stopcontact of schakel de stroomschakelaar en de circuitbreker uit.

(Risico op rook/brand/elektrische schok)

Voorbeelden van abnormaliteit/storing

- De ELCB stopt vaak.
- Men merkt een brandgeur op.
- Er wordt een abnormaal geluid of trilling van de eenheid opgemerkt.
- Er lekt water uit de binnenuit.
- Stroomsnoer of stekker wordt abnormaal heet.
- Ventilatorsnelheid kan niet geregeld worden.
- De eenheid stopt onmiddellijk met werken, zelfs als deze ingeschakeld is om te werken.
- De ventilator stopt niet, zelfs niet als de eenheid stopt met werken.

Neem onmiddellijk contact op met uw plaatselijke leverancier voor onderhoud/repairatie.



Deze apparatuur moet worden geaard om te voorkomen dat een elektrische schok of brand ontstaat.



Voorkom een elektrische schok door het apparaat uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te trekken:



- Voordat de apparatuur wordt gereinigd of nagezien,
- Bij langdurige perioden zonder gebruik of
- Tijdens zware onweersbuien.



## VOORZICHTIG

### Binnenuit En Buitenuit



Was de interne unit niet met water, benzeen, thinner of schuurpoeder om schade en roest bij de unit te vermijden.

Deze stoffen mogen niet gebruikt worden voor tere apparatuur, voedsel, dieren, planten, versieringen of andere objecten. Doet u dit wel, dan kan dit leiden tot verslechtering van de kwaliteit.

Voorkom dat een eventuele brand wordt aangewakkerd, gebruik geen apparatuur die brand kan veroorzaken, vóór de luchtuitlaat.

Stel planten of ook huisdieren niet direct bloot aan de luchtstroming om letsel te voorkomen.

Raak de scherpe aluminium vin niet aan; scherpe delen kunnen blessures veroorzaken.



Schakel de binnenuit niet in wanneer u de vloer in de was zet. Lucht het vertrek goed voordat u de unit inschakelt, wanneer u de vloer in de was hebt gezet.

Installeer de unit niet in ruimten waar een oliedamp of rook hangt om schade aan de unit te voorkomen.

Haal de unit niet uit elkaar om schoon te maken. Hierdoor voorkomt u letsel.

Stap niet op een bank die niet stevig staat. Zo voorkomt men letsel.

Zet geen vaas of object met water op de unit. Water kan de unit binnendringen en de kwaliteit van de isolatie verslechteren. Dit kan tot een elektrische schok leiden.

Open tijdens het gebruik niet voor langere tijd een raam of deur omdat dit inefficiënt stroomverbruik en oncomfortabele temperatuurveranderingen kan veroorzaken.



Voorkom lekkend water door te zorgen dat de aftapslang:

- Goed aangesloten is,
- Uit de buurt van dakgoten en containers loopt of,
- Niet ondergedompeld is in water

Na een lange periode van gebruik of ook gebruik met brandbare apparatuur, moet u de ruimte goed luchten.

Controleer, wanneer u de apparatuur lange tijd hebt gebruikt, dat het installatiereek nog in goede staat is, zodat u er zeker van kunt zijn dat de unit niet kan vallen.

# Veiligheidsmaatregelen

## Afstandsbediening



Gebruik geen oplaadbare (Ni-Cd) batterijen. Hierdoor kan de afstandsbediening beschadigd raken.



Om disfunctie of schade aan de afstandsbediening te voorkomen:

- Verwijder de batterijen indien het apparaat gedurende lange tijd niet zal worden gebruikt.
- Men moet nieuwe batterijen van hetzelfde type insteken en daarbij de vermelde polariteit volgen.

## Stroom Toevoer



Trek de stekker niet via het snoer uit het stopcontact, om een elektrische schok te vermijden.



## WAARSCHUWING



**Dit apparaat is gevuld met R32 (matig brandbaar koelmiddel).**

Als er koelmiddel lekt dat wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, ontstaat er brandgevaar.

## Binnenunit En Buitenunit



Het apparaat moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt in een ruimte met een vloeroppervlakte van meer dan  $A_{\min}$  (m<sup>2</sup>) en moet uit de buurt worden gehouden van ontstekingsbronnen zoals hitte/vonken/open vuur, of gevaarlijke gebieden zoals gastoestellen, kooktoestel op gas, leidingsysteem gastoevoer, of elektrisch kookapparaten, enz. (zie tabel A in de installatiehandleiding voor  $A_{\min}$  (m<sup>2</sup>))

Let op dat koelmiddel wellicht geen geur heeft.

Het is sterk aanbevolen dat er voor brandbaar koelmiddel geschikte gasdetectoren aanwezig zijn die werken en waarschuwen bij lekkage.

Houd alle noodzakelijke ventilatieopeningen vrij van belemmeringen.



Probeer het apparaat niet te doorboren of te verbranden omdat deze onder druk staat. Stel het apparaat niet bloot aan hitte, vlammen, vonken of andere ontstekingsbronnen. Anders zou het kunnen exploderen en verwondingen of overlijden veroorzaken.

## Voorzorgsmaatregelen voor gebruik van R32-koelmiddel



Iemand die werk uitvoert aan een koelsysteem waarbij leidingwerk betrokken is dat brandbaar koelmiddel bevat of heeft bevat, mag niet op een zodanige manier ontstekingsbronnen gebruiken dat dit kan leiden tot risico's op brand of explosie. Bij het uitvoeren van zulke werkzaamheden mag niet gerookt worden.

Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief roken, moeten voldoende ver weg blijven van de plaats van installatie, reparatie of verwijdering zolang er brandbaar koelmiddel kan ontsnappen naar de omliggende ruimte.



Voordat geprobeerd wordt deze airconditioner via draadloze communicatie vanaf een externe locatie te besturen/gebruiken, moet eerst de installatie van het apparaat en de omgeving worden gecontroleerd en moet met personen in de buurt rekening worden gehouden.



## WAARSCHUWING

### Netwerkadapter (ingeschakeld)



Gebruik de binneneenheid niet vlakbij medische apparatuur of automatische regelapparatuur (automatische deuren, alarmbedrading enz.). (Radiogolven van de binneneenheid kunnen de apparatuur storen en ongevallen veroorzaken door storing)



Blijf tenminste 15 cm van de binneneenheid verwijderd als u een pacemaker heeft. (Radiogolven van de binneneenheid kunnen de werking van een pacemakerstoren)



## VOORZICHTIG

### Netwerkadapter (ingeschakeld)



Controleer vooraf de volgende vereisten(thuis):

- Steek de stroomvoorziening er goed in. Zorg dat er zich geen stof ophoopt op de stroomvoorziening. (Dit kan brand veroorzaken door een slecht contact van de stroomvoorziening)
- Controleer de status van inschakeling van de timer die door iemand anders is ingesteld. (Onverwachte in- en uitschakeling kan schade aan mensen, dieren en planten veroorzaken)
- Er mogen geen afwijkingen optreden in de airconditioner, zoals een verandering van de luchtstroom. Zorg dat er geen voorwerpen aanwezig zijn die gemakkelijk door een direct daarop gerichte luchtstroom worden verplaatst. Gevallen of verplaatste voorwerpen kunnen gevaar zoals brand, letsel e.d. veroorzaken.



- Gebruik altijd de interne afstandsbediening als de mogelijkheid bestaat dat er personen (zoals baby's, kinderen, invaliden, ouderen of zieken) aanwezig zijn die de temperatuur niet zelf kunnen regelen en op de vooraf ingestelde configuratie van de airconditioner vertrouwen. Het stijgen en dalen van de temperatuur door externe bediening kan bij de aanwezige(n) een oncomfortabel gevoel veroorzaken en/of de dagelijkse routine verstoren. Planten en dieren hebben vaak last van plotselinge temperatuuraanpassingen.



Controleer de volgende voorwaarden, voordat de airconditioner vanaf een externe locatie wordt bediend:

- Informeer de personen in de buurt van de ruimte waar de airconditioner werkt dat u de werking en instellingen van de airconditioner extern bedient. Hiermee wordt elke mogelijkheid van ernstige gevolgen op personen voorkomen hetzij omdat ze verrast worden of door plotselinge verandering van temperatuur (van comfortabel naar koud of vice versa). (Dit kan letsel veroorzaken aan een menselijk lichaam door plotselinge veranderingen van de buitentemperatuur en de ruimtetemperatuur. Temperatuurafstellingen kunnen met de afstandsbediening worden uitgevoerd)
  - Als het hoofdscherm van de Panasonic Comfort Cloud-app de status van de werking niet weergeeft, gebruik dan de interne afstandsbediening om de airconditioner te bedienen.
- Daar de app netwerkcommunicatie gebruikt, kunnen er momenten zijn waarop bediening niet mogelijk is door storing in de communicatie en/of het netwerk (zoals onbeschikbaarheid van de Panasonic Cloud-server of van de server van het telecombedrijf, wifiverbinding enz.). Gebruik bij zulke storingen de interne afstandsbediening om de airconditioner te bedienen.

# Reinigen van de airconditioner

De unit moet met regelmatige intervallen worden gereinigd, zodat deze optimaal kan werken. Een vuile unit kan storing veroorzaken en mogelijk wordt foutcode "H 99" aangegeven. Neem contact op met een geautoriseerde dealer.

- Schakel de voeding uit en trek de stekker uit het stopcontact, voordat de unit wordt gereinigd.
- Raak niet de aluminium vin aan, omdat de scherpe delen letsel kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen benzeen, verdunner of schuurpoeder.
- Gebruik alleen zeep ( $\approx$  pH 7) of milde reinigingsmiddelen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 40 °C / 104 °F.

## Luchtfilter

Eens per 2 weken



- Was/spoel de filters voorzichtig met water om schade aan het oppervlak te voorkomen.
- Droog de filters goed in de schaduw, uit de buurt van vuur of direct zonlicht.
- Vervang beschadigde filters.

## Bedrijfsomstandigheden

Gebruik deze airconditioner binnen het temperatuurbereik dat in de tabel wordt aangegeven.

Temperatuur °C (°F)		Binnen		Single-Split buitenunit *1		Multi-Split buitendeel *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
KOELEN	Max.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Min.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
VERWARMEN	Max.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Min.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Droge boltemperatuur, WBT: Natte boltemperatuur

\*1 CU-TZ60ZKE, CU-TZ71ZKE

\*2 CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE

## Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie en in enkele andere Europese landen

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

### [Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]







Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

**Pb**

### Opmerking over het batterijensymbool (beneden twee voorbeelden):

Dit symbool kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool. In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.

 <b>WAARSCHUWING</b>	<p>Dit symbool geeft aan dat deze apparatuur een brandbaar koelmiddel gebruikt. Als er koelmiddel lekt en er is een externe ontstekingsbron aanwezig, kan dit leiden tot ontbranding.</p>		<p>Dit symbool geeft aan dat de bedieningshandleiding zorgvuldig moet worden gelezen.</p>
	<p>Dit symbool geeft aan dat onderhoudspersoneel dit apparaat moet behandelen zoals aangegeven in de installatiehandleiding.</p>		<p>Dit symbool geeft aan dat er informatie is opgenomen in de bedieningshandleiding en/of de installatiehandleiding.</p>



De airconditioner bevat een apparaat dat een biocide aanmaakt.

Vrije radicalen die door het in de airconditioner opgenomen apparaat worden aangemaakt, kunnen verontreinigingen, zoals bepaalde typen bacteriën, virussen en schimmels, remmen. Actieve stoffen: Vrije radicalen die ter plekke worden gegenereerd uit omgevingslucht of water.

Gebruik: Het apparaat kan met de knop met het "nanoe X"-icoon worden in- en uitgeschakeld. Kijk in de gedetailleerde handleidingen bij "Het gebruik" (QR-code) voor meer informatie.

Obrigado por adquirir o Ar Condicionado da Panasonic.

Antes da instalação, deve:

Ler as Instruções de Instalação e depois solicitar ao cliente que as guarde para referência futura. Remover o controlo remoto embalado com a unidade interior.

Flexibilidade para ligar o Sistema de Divisão Única ou Sistema de Divisão Múltipla do Ar Condicionado de acordo com as suas necessidades. Consulte um catálogo para as características completas do produto.

## Índice

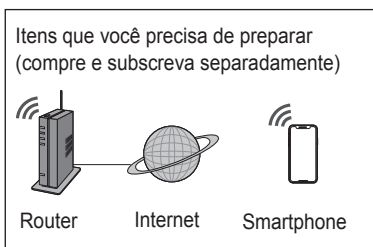
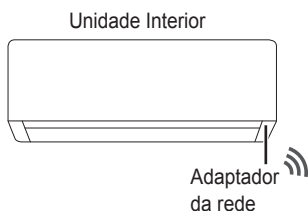
Descrição geral do Sistema .....	52
Guia rápido .....	53
Precauções de segurança.....	54-57
Limpeza do Ar Condicionado .....	58
Informação .....	59

## Acessórios

- Controlo remoto
- 2 pilhas AAA ou R03
- Suporte do controlo remoto
- 2 parafusos do suporte do controlo remoto

As ilustrações deste manual têm apenas um carácter explicativo e podem diferir da unidade real. Estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

# Descrição geral do Sistema



Descarregue da loja de aplicações

Aplicação Panasonic Comfort Cloud (Nuvem de Conforto Panasonic) (grátis)

- Esta funcionalidade requer que a app funcione com um smartphone. Verifique cada loja para ver a versão OS suportada.
- O adaptador da rede foi concebido especificamente como um terminal para a aplicação "Panasonic Comfort Cloud".
- A cobertura da rede LAN sem fios deve alcançar o local de instalação do aparelho de unidade interna.

## Especificações - Adaptador de Rede Incorporado

Modelo	PIOT-V2(WA)
Tensão de entrada	CC 5V (Da unidade interior de ar condicionado)
Consumo de corrente	Tx/Rx máx. 190/70 mA
Padrão sem fios	IEEE 802.11 b/g/n; BT5.0 Low Energy (BLE) (Bluetooth Baixa Energia (BBE))
Banda de frequências	Banda de 2,4 GHz
Encriptação	WPA™ / WPA2™ / WPA3™

## Potência de radiofrequência máxima transmitida nas bandas de frequência PIOT-V2(WA)

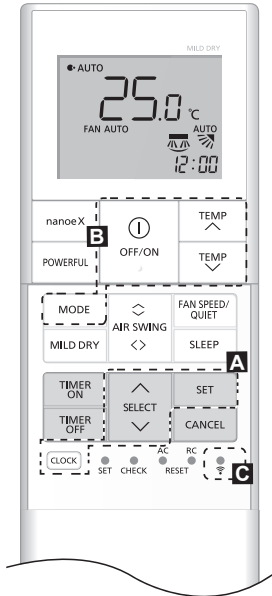
Tipo de ligação sem fios	Banda de frequências	EIRP Máx. (dBm)
WLAN	2412 - 2472 MHz	20 dBm
BLE	2402 - 2480 MHz	20 dBm

# Guia rápido

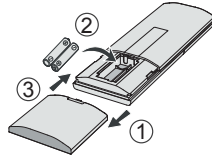


## Indicadores

- POWER ○
- TIMER ○
- nanoeX ○
- Wi-Fi ○



## Inserir as pilhas



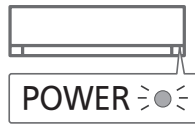
- ① Puxe para fora a cobertura posterior do controlo remoto.
- ② Introduza pilhas AAA ou R03.
- ③ Feche a tampa.

## A Configurar o relógio

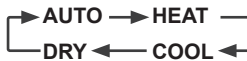


- ① Prima **CLOCK**, depois prima **SELECT** para definir a hora.
  - Prima **CLOCK** durante aproximadamente 5 segundos para mostrar a indicação da hora em 12 horas (am/pm) ou 24 horas.
- ② Prima **SET** para confirmar.

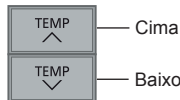
## B Funcionamento básico



- ① Prima **OFF/ON** para iniciar/parar a operação.
  - Quando a unidade está ligada, **OFF** desaparece do visor de controlo remoto.



- ② Prima **MODE** para selecionar o modo pretendido.



- ③ Prima **TEMP UP**, **TEMP DOWN** para selecionar a temperatura desejada.

Alcance de seleção:  
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Prima **SELECT** durante aproximadamente 10 segundos para mostrar a temperatura em °C ou °F.

## C Para ligar a uma rede



- Prima para ligar ou desligar a funcionalidade LAN sem fios.
- Para configuração da operação do Módulo LAN Sem fios, por favor consulte o Manual Web com as Instruções de Configuração.
- Se a luz LED da LAN sem fios pisca continuamente e não quiser usar a aplicação, prima o botão LAN para desligar.


# Precauções de segurança

Para evitar danos pessoais, danos a terceiros, ou danos na propriedade, por favor cumpra o seguinte: A utilização incorrecta devido ao incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou danos cuja gravidade é classificada da seguinte forma: Este dispositivo não se destina à acessibilidade pelo público em geral.

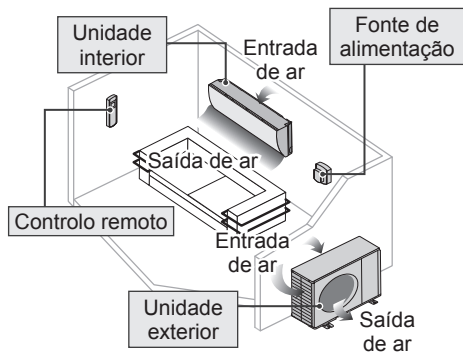
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Este símbolo indica perigo de morte ou ferimento grave.
---	---

 <b>CUIDADO</b>	Este símbolo indica perigo de ferimento ou danos de bens.
---	---

As instruções a seguir são classificadas com os seguintes símbolos:

	Este símbolo indica uma acção PROIBIDA.
--	---

	Estes símbolos indicam acções OBRIGATORIAS.
--	---



## ADVERTÊNCIA

### Unidade interior e unidade exterior



Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instrução relacionadas com o uso do dispositivo de forma segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção não deve ser feita por crianças sem supervisão.

Consulte um vendedor autorizado ou um técnico sobre limpeza das peças internas, reparação, instalação, montagem e desmontagem da unidade. A instalação inadequada e manutenção pode provocar fuga, choque eléctrico ou incêndio.

Confirme junto de um revendedor autorizado ou especialista na utilização de qualquer tipo de refrigerante especificado. A utilização de um tipo de refrigerante que não o especificado pode provocar danos no produto, explosões e lesões, etc.



Não utilize meios de acelerar o processo de descongelação ou limpeza, sem ser os que são recomendados pelo fabricante. Qualquer método impróprio ou a utilização de material incompatível, pode causar danos no produto, explosão e ferimentos graves.

Não instale a unidade numa ambiente potencialmente explosivo ou inflamável. Se não fizer isso, pode provocar incêndio por acidente.

Não coloque os seus dedos ou outros objectos na unidade de ar condicionado interior ou exterior, as partes rotativas podem provocar ferimentos.



Não toque na unidade exterior em caso de relâmpagos, pode provocar choque eléctrico.

Não se exponha directamente ao ar frio durante um período de tempo prolongado a fim de evitar refrigeração excessiva.

Não se sente na unidade ou utilize-a como um degrau, pode cair acidentalmente.



### Controlo remoto



Não deixe as crianças brincar com o controlo remoto para impedir que engulam acidentalmente as pilhas.

## Fonte de alimentação



Não utilize um cabo modificado, com união, com extensão ou não especificado para evitar o sobreaquecimento e incêndio.



Para prevenir sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico:

- Não partilhe a mesma tomada eléctrica com outro equipamento.
- Não utilize com mãos molhadas.
- Não dobre demasiado o cabo de alimentação.
- Não coloque a unidade em funcionamento nem a pare inserindo ou puxando a ficha eléctrica.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou técnico qualificado para evitar situações de perigo.

É fortemente recomendada a instalação do Disjuntor com fuga à terra (ELCB) ou um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) para evitar choque eléctrico ou incêndio.

Para prevenir sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico:

- Insira a ficha eléctrica correctamente.
- O pó na ficha eléctrica deve ser limpo periodicamente com um pano seco.

Numa situação de anomalia/avaría do produto, interrompa o seu uso e retire a ficha da tomada ou desligue o interruptor da alimentação e o disjuntor.

(Risco de fumo/incêndio/choque eléctrico)

Exemplos de anomalia/avaría

- O ELCB dispara frequentemente.
- Cheiro a queimado.
- Ruído ou vibração anómalas da unidade.
- Fugas de água da unidade interior.
- Sobreaquecimento do cabo de alimentação ou da ficha.
- Não é possível controlar a velocidade da ventoinha.
- A unidade desliga-se imediatamente após ser activada.
- A ventoinha não pára mesmo após a unidade ser desligada.

Contacte imediatamente o revendedor local para fins de manutenção/reparação.



Este equipamento deve ter ligação terra para evitar choque eléctrico ou incêndio.



Evite o choque eléctrico ao desligar a fonte de alimentação e retirar a ficha:

- Antes da limpeza ou manutenção,
- Na não utilização prolongada, ou
- Durante forte actividade de relâmpagos fora do normal.



## CUIDADO

### Unidade interior e unidade exterior



Não lavar a unidade interior com água, benzina, diluente ou pó para arear objectos a fim de evitar danos ou corrosão na unidade.

Não utilizar para preservar equipamento de precisão, alimentos, animais, plantas, objectos decorativos ou outros. Isto pode deteriorar a qualidade, etc.

Não utilize nenhum equipamento de combustão em frente à saída de ar para evitar a propagação de incêndio.

Não exponha plantas ou animais de estimação directamente ao fluxo de ar a fim de evitar ferimentos, etc.

Não toque na rebarba de alumínio afiada, as peças afiadas podem provocar lesões.



Não ligue (ON) a unidade interior quando encera o chão. Após encerrar, areje a divisão adequadamente antes de colocar a unidade a funcionar.

Não instalar a unidade em áreas com óleos e fumos a fim de evitar danos na unidade.

Não desmonte a unidade para fins de limpeza a fim de evitar ferimentos.

Não pise o painel se instável quando limpar a unidade a fim de evitar ferimentos.

Não coloque vasos ou recipientes com água sobre a unidade. A água pode entrar na unidade e danificar a o isolamento. Isto pode causar choque eléctrico.

Não abra as janelas ou portas durante um período prolongado durante a operação, visto que tal pode originar um uso ineficiente da alimentação a alterações desconfortáveis da temperatura.



Evite a fuga de água assegurando que o tubo de drenagem:

- Está correctamente ligado,
- Está afastado de caeiras e recipientes, ou
- Não está mergulhado na água

Após um longo período de utilização com qualquer outro equipamento combustível, ventile a sala regularmente.

Após longo período de uso, certifique-se que a armação da instalação não está deteriorada para evitar que a unidade caia.

# Precauções de segurança

## Controlo remoto



Não utilize pilhas recarregáveis (Ni-Cd). Pode danificar o controlo remoto.



A fim de evitar mau funcionamento ou danos no controlo remoto:

- Remova as pilhas da unidade se não a pretender utilizar durante um período de tempo prolongado.
- Introduza pilhas novas do mesmo tipo seguindo as indicações de polaridade indicadas.

## Fonte de alimentação



Não desligue a ficha puxando pelo cabo a fim de evitar choque eléctrico.



## ADVERTÊNCIA

**Este aparelho está cheio com R32 (refrigerante inflamável suave).**



Se o refrigerante vazar e ficar exposto a uma fonte externa de ignição, há o risco de incêndio.

## Unidade interior e unidade exterior



O dispositivo deve ser instalado e/ou colocado a funcionar numa divisão com uma área maior do que  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>) e mantido afastado de fontes de ignição, como calor/faíscas/chamas abertas, ou áreas perigosas, como dispositivos a gás, fogão a gás, sistemas de fornecimento de gás reticulado ou dispositivos eléctricos de refrigeração, etc. (Consulte a Tabela A da tabela de instruções da Instalação para  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>))

Tenha atenção que o refrigerante pode não conter odor, altamente recomendado para assegurar que detectores adequados de gás refrigerante inflamável estão presentes, a funcionar e capazes de avisar sobre uma fuga. Mantenha quaisquer aberturas de ventilação necessárias livres de quaisquer obstruções.



Não perfurar nem queimar quando o dispositivo está a pressurizar. Não expor o dispositivo ao calor, chama, faíscas ou outros tipos de fontes de ignição. Caso contrário, pode explodir e provocar lesões ou morte.

## Precaução acerca do uso do refrigerante R32



Nenhuma pessoa que efetue trabalho num sistema refrigerante que envolva a exposição de qualquer tubagem que contenha ou tenha contido um refrigerante inflamável utilizará quaisquer fontes de ignição de tal maneira que isso possa originar o risco de incêndio ou explosão. As pessoas não devem fumar quando realizarem tal trabalho.

Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo fumar, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação e de quaisquer tarefas de reparação, remoção e eliminação, durante as quais o refrigerante inflamável possa possivelmente ser libertado para o espaço circundante.



Antes de tentar controlar/operar este ar condicionado através de comunicação sem fios a partir de um local remoto, certifique-se de que verifica a instalação do aparelho e a sua área circundante e esteja ciente da presença de uma ou mais pessoas na proximidade.



## ADVERTÊNCIA

### Adaptador da rede (ativado)



Não utilize a unidade interior perto de equipamento médico ou equipamento de controlo automático (porta automática, alarmes com fios, etc.).  
(A onda rádio da unidade interior pode interferir com o equipamento e pode causar incidentes devido a avaria)



Mantenha uma distância de pelo menos 15 cm da unidade interior se você usa um pacemaker cardíaco.  
(A onda de rádio da unidade interior pode interferir com o funcionamento do pacemaker)



## CUIDADO

### Adaptador da rede (ativado)



Verifique os seguintes requisitos antes (Em casa):

- Insira a fonte de alimentação corretamente. Assegure-se de que não existe pó acumulado na fonte de alimentação.  
(Isto pode causar incêndio devido a ignição no fraco contacto da fonte de alimentação)
- Verifique o estado da ativação do programador de horário definido por outra pessoa.  
(Operação inesperada de funcionamento-paragem pode causar danos ao corpo humano, animais e plantas)
- Não deve existir nenhuma anomalia no aparelho de ar condicionado, como uma alteração do fluxo de ar. Certifique-se de que não é possível deslocar facilmente quaisquer objetos por causa do fluxo de ar a soprar diretamente para ele. Os objetos caídos ou movimentados podem causar situações de perigo, como incêndios, lesões, etc.



- Use sempre o controlo remoto interno quando haja a possibilidade de pessoas (como bebés, crianças, pessoas com deficiências, idosos ou pessoas doentes) que não consigam controlar por si mesmas a temperatura e dependem da configuração predefinida do ar condicionado.  
A subida e descida da temperatura por causa da operação remota pode levar os ocupantes a sentirem desconforto e/ou perturbar a sua rotina diária.  
É provável que as plantas e animais sejam afetados por ajustes súbitos da temperatura.



- Verifique os seguintes requisitos antes de operar o ar condicionado a partir de um local remoto:
- Informe as pessoas na proximidade da área alvo do funcionamento do ar condicionado que irá controlar remotamente a operação e definições do ar condicionado. Isto destina-se a evitar qualquer possibilidade de efeitos graves nas pessoas quer devido a serem tomadas de surpresa ou devido a súbitas alterações da temperatura (de conforto para frio ou vice-versa).  
(Isto pode causar danos ao corpo humano devido à súbita mudança da temperatura exterior e da temperatura ambiente. O ajuste da temperatura pode ser feito pelo controlo remoto)
    - Use o controlo remoto interno para operar o ar condicionado se o ecrã principal da app Panasonic Comfort Cloud não refletir o estado da operação.
  - Se a app utilizar comunicação de rede, podem haver alturas em que não seja possível executar a operação remota devido a falhas de comunicação e/ou da rede (como período de indisponibilidade do servidor da nuvem da Panasonic, tempo de indisponibilidade dos fornecedores de telecomunicações, conectividade WIFI, etc.). Na eventualidade de tais falhas, use o controlo remoto interno para operar o ar condicionado.

# Limpeza do Ar Condicionado

**A limpeza tem de ser efetuada a intervalos regulares para assegurar que a unidade tem um desempenho óptimo. Uma unidade suja pode provocar avaria e código de erro “H 99”. Consulte um revendedor autorizado.**

- Antes de limpar, troque a unidade e retire a ficha da tomada.
- Não toque nas alhetas de alumínio, pois a parte afiada pode causar ferimentos.
- Não utilize benzina, diluente nem pó de limpeza abrasivo.
- Utilize apenas sabões ( $\approx$  pH 7) ou detergente de uso doméstico neutro.
- Não utilize água com uma temperatura superior a 40 °C / 104 °F.

## Filtro do ar

A cada 2 semanas



- Lave/passe os filtros suavemente por água para evitar a ocorrência de danos na superfície.
- Seque os filtros cuidadosamente à sombra, longe de chamas acesas ou da luz solar directa.
- Substitua os filtros danificados.

## Condições de funcionamento

Utilize este ar condicionado no alcance de temperatura indicado na tabela.

Temperatura °C (°F)		Interior		Unidade exterior de divisão única *1		Unidade exterior de divisão múltipla *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
FRIO	Máx.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Mín.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
CALOR	Máx.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Mín.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Temperatura de bolbo Seco, WBT: Temperatura de bolbo Húmido

\*1 CU-TZ60ZKE, CU-TZ71ZKE

\*2 CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE

# Informação

## Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



**Para utilizadores não particulares da União Europeia e alguns outros países Europeus**

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

**[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]**







Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

**Pb**

**Nota para os símbolos de baterias (dois exemplos de símbolos):**

Este símbolo pode ser utilizado em conjugação com um símbolo químico.

Neste caso, terá de proceder em conformidade com o estabelecido na Directiva referente aos produtos químicos utilizados.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>	<p>Este símbolo indica que este equipamento utiliza um refrigerante inflamável. Se o refrigerante vazar, em conjunto com uma fonte externa de ignição, há a possibilidade de ignição.</p>		<p>Este símbolo indica que as Instruções de Funcionamento devem ser lidas cuidadosamente.</p>
	<p>Este símbolo indica que uma pessoa qualificada deve manusear este equipamento com referência às Instruções de Instalação.</p>		<p>Este símbolo indica que existe informação incluída nas Instruções de Funcionamento e/ou Instruções de Instalação.</p>



Este ar condicionado incorpora um dispositivo que gera um produto biocida.

Radicais livres gerados por um dispositivo incorporado no aparelho de ar condicionado tem a capacidade de inibir poluentes, como certos tipos de bactérias, vírus, bolor.

Substâncias activas : Radicais livres gerados no local do ambiente ar ou água.

Utilização: A função deste dispositivo pode ser LIGADA / DESLIGADA com o botão ícone "nanoe X". Consulte a secção "Como Utilizar" nos manuais detalhados (Análise da matriz 2D) para obter mais informações.

## Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός Κλιματιστικού Panasonic.

Πριν από την εγκατάσταση, ο τεχνικός εγκατάστασης θα πρέπει:

Να διαβάσει τις Οδηγίες εγκατάστασης και κατόπιν να ζητήσει από τον πελάτη να τις φυλάξει για μελλοντική χρήση. Αφαιρέστε το τηλεχειριστήριο που είναι συσκευασμένο με την εσωτερική μονάδα.

Ευελιξία σύνδεσης Κλιματιστικού Συστήματος Απλού Διαιρούμενου Τύπου ή Πολλαπλού Διαιρούμενου Τύπου ανάλογα με τις ανάγκες σας.

Για το σύνολο των χαρακτηριστικών γνωρισμάτων του προϊόντος, ανατρέξτε στον κατάλογο.

### Πινάκας περιεχομένων

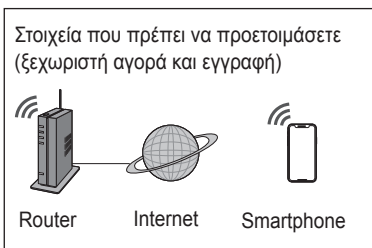
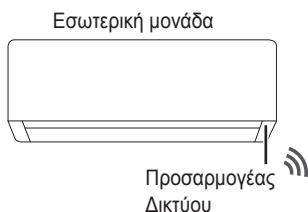
Επισκόπηση συστήματος .....	60
Σύντομος οδηγός .....	61
Προφυλαξεις ασφαλειας .....	62-65
Καθαρισμος του κλιματιστικου .....	66
Πληροφοριες .....	67

### Εξαρτήματα

- Τηλεχειριστήριο
- μπαταρίες AAA ή R03 × 2
- Βάση στήριξης τηλεχειριστηρίου
- Βίδες για τη βάση στήριξης του τηλεχειριστηρίου × 2

Οι εικόνες σε αυτόν τον οδηγό είναι μόνο για επεξήγηση και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματική μονάδα. Μπορεί να αλλάξουν δίχως προηγούμενη ειδοποίηση.

## Επισκόπηση συστήματος



Λήψη από το κατάστημα εφαρμογών

Εφαρμογή Panasonic Comfort Cloud (δωρεάν)

- Για να λειτουργήσει αυτή η δυνατότητα με ένα έξυπνο τηλέφωνο απαιτείται η εφαρμογή. Ελέγξτε στο καθένα από τα ηλεκτρονικά καταστήματα για την έκδοση του λειτουργικού Συστήματος που υποστηρίζεται.
- Ο Προσαρμογέας Δικτύου είναι ειδικά σχεδιασμένος ως τερματικό για την εφαρμογή "Panasonic Comfort Cloud".
- Η κάλυψη του ασύρματου τοπικού δικτύου (LAN) πρέπει να φτάνει έως την τοποθεσία εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας.

### Προδιαγραφές - Ενσωματωμένος Προσαρμογέας Δικτύου

Μοντέλο	PIOT-V2(WA)
Τάση εισόδου	DC 5V (Από την Εσωτερική Μονάδα του Κλιματιστικού)
Κατανάλωση Ρεύματος	Tx/Rx μέγ. 190/70 mA
Πρότυπο ασύρματου δικτύου	IEEE 802.11 b/g/n; BT5.0 Low Energy (BLE)
Εύρος συχνότητας	Ζώνη 2,4 GHz
Κρυπτογράφηση	WPA™ / WPA2™ / WPA3™

### Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων που μεταδίδεται στις ζώνες συχνοτήτων PIOT-V2(WA)

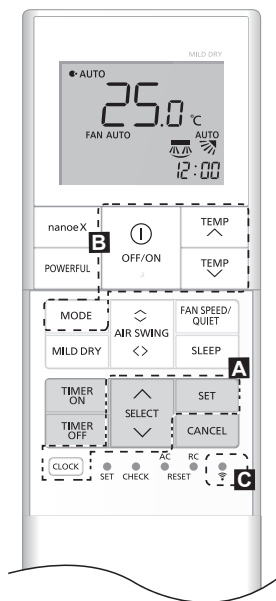
Τύπος ασύρματου	Ζώνη συχνότητας	Μέγιστο EIRP (dBm)
WLAN	2412 - 2472 MHz	20 dBm
BLE	2402 - 2480 MHz	20 dBm

# Σύντομος οδηγός

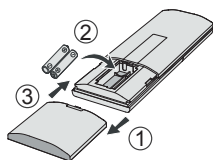


Ενδείξεις

- POWER ○
- TIMER ○
- nanoeX ○
- Wi-Fi ○



## Για να εισάγετε τις μπαταρίες



- ① Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα του τηλεχειριστηρίου.
- ② Τοποθετήστε μπαταρίες AAA ή R03.
- ③ Κλείστε το κάλυμμα.

## A Ρύθμιση ρολογιού

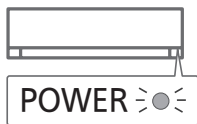


- ① Πατήστε **CLOCK**, στη συνέχεια πατήστε **SELECT** για να ρυθμίσετε την ώρα.

• Πατήστε παρατεταμένα το **CLOCK** για περίπου 5 δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η ώρα σε μορφή 12 ωρών (π.μ./μ.μ.) ή 24 ωρών.

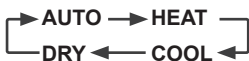
- ② Πατήστε **SET** για να επιβεβαιώσετε.

## B Βασική λειτουργία

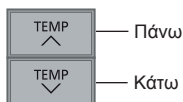


- ① Πατήστε το **OFF/ON** για να ξεκινήσετε/διακόψετε τη λειτουργία.

• Όταν η μονάδα είναι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ, η ένδειξη **OFF** εξαφανίζεται από την οθόνη του τηλεχειριστηρίου.



- ② Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας που επιθυμείτε πατώντας το **MODE**.



- ③ Πατήστε **TEMP UP**, **TEMP DOWN** για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

Εύρος επιλογής:  
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

• Πατήστε παρατεταμένα για περίπου 10 δευτερόλεπτα το **SELECT** για να εμφανιστεί η θερμοκρασία σε °C ή °F.

## C Για σύνδεση σε δίκτυο



- Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την λειτουργία Ασύρματου τοπικού δικτύου (LAN).
- Για τη ρύθμιση της λειτουργίας της Μονάδας Ασύρματου Τοπικού Δικτύου (LAN), ανατρέξτε στο διαδικτυακό Εγχειρίδιο Οδηγιών Ρύθμισης.
- Αν το LED Ασύρματου Τοπικού Δικτύου (LAN) αναβασβήνει συνεχώς και δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή, πιάστε το κουμπί του Ασύρματου Τοπικού Δικτύου (LAN) για να το απενεργοποιήσετε.

# Προφυλαξεις ασφαλειας

Για να προληφθεί προσωπικός τραυματισμός, τραυματισμός τρίτων ή ιδιοκτησίας, παρακαλείστε να συμμορφωθείτε με τα ακόλουθα:

Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά, η σοβαρότητα των οποίων κατηγοριοποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω:

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για πρόσβαση από το ευρύ κοινό.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία.

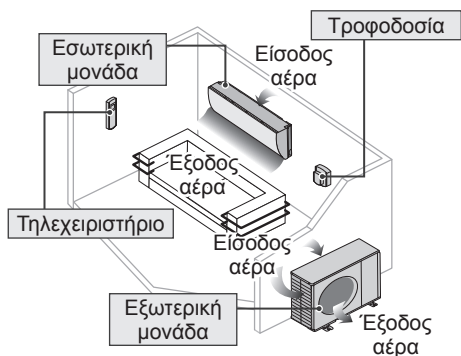
Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθήσετε κατηγοριοποιούνται σύμφωνα με τα παρακάτω σύμβολα:



Αυτό το σύμβολο δηλώνει μια ενέργεια που ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.



Τα εν λόγω σύμβολα υποδηλώνουν ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ενέργειες.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα



Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Παρακαλείστε να συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα, να επισκευάσετε, να εγκαταστήσετε, να αφαιρέσετε, να αποσυναρμολογήσετε και να επανεγκαταστήσετε τη μονάδα. Ακατάλληλη εγκατάσταση και ο ακατάλληλος χειρισμός θα προκαλέσουν διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Επιβεβαιώστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό τη χρήση του καθορισμένου τύπου ψυκτικού. Η χρήση άλλου ψυκτικού από τον καθορισμένο τύπο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν, τραυματισμό κλπ.



Μη χρησιμοποιείτε άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή για καθαρισμό, εκτός από αυτά που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Οποιαδήποτε μη κατάλληλη μέθοδος ή χρήση ακατάλληλων υλικών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν, ρήξη και σοβαρό τραυματισμό.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε πιθανά εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ατύχημα πυρκαγιάς.

Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στην εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα του κλιματισμού, τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.



Μην αγγίζετε την εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια του φωτισμού, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην εκτίθεστε άμεσα στον κρύο αέρα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα προς αποφυγή υπερβολικής ψύξης.

Μη κάθεστε και μην βαδίζετε πάνω στη μονάδα γιατί μπορεί να πέσετε.



### Τηλεχειριστήριο



Μην επιτρέπετε σε βρέφη και μικρά παιδιά να παίζουν με το τηλεχειριστήριο, διότι υπάρχει κίνδυνος να καταπιούν κατά λάθος τις μπαταρίες.

## Τροφοδοσία



Μη χρησιμοποιείτε τροποποιημένα καλώδια, συνδεδεμένα καλώδια, επεκτάσεις καλωδίων ή μη καθορισμένα καλώδια για πρόληψη υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.



Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Δεν πρέπει να μοιράζεται την ίδια πρίζα ρεύματος με άλλες συσκευές.
- Μην χειρίζεστε το συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μη λυγίζετε υπερβολικά το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μη θέτετε σε λειτουργία και μη σταματάτε τη μονάδα βάζοντας ή βγάζοντας το βύσμα του ρεύματος.



Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

Συνιστάται θερμά να εγκατασταθεί με Διακόπτη Κυκλώματος Διαρροής της Γείωσης (ELCB:= Earth Leakage Circuit Breaker) ή με Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD:= Residual Current Device) ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Εισαγάγετε το βύσμα του ρεύματος σωστά.
- Η σκόνη πάνω στο βύσμα του ρεύματος θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ένα στεγνό πανί.

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν παρουσιαστεί οποιαδήποτε ανωμαλία/βλάβη και αποσυνδέστε το βύσμα του ρεύματος ή κλείστε το διακόπτη τροφοδοσίας και το διακόπτη ρεύματος.

(Κίνδυνος καπνού/πυρκαγιάς/ηλεκτροπληξίας)

Παραδείγματα ανωμαλίας/βλάβης

- Ο ELCB ενεργοποιείται συχνά.
- Παρατηρείται μυρωδιά καμένου.
- Παρατηρείται μη φυσιολογικός θόρυβος ή δόνηση της μονάδας.
- Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Το καλώδιο ή το βύσμα ρεύματος είναι υπερβολικά ζεστά.
- Δεν είναι εφικτός ο έλεγχος της ταχύτητας του ανεμιστήρα.
- Η λειτουργία της μονάδας διακόπτεται αμέσως, ακόμη και αν έχει τεθεί σε λειτουργία.
- Ο ανεμιστήρας δεν σταματάει ακόμη και αν έχει διακοπεί η λειτουργία.

Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή.



Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να είναι γειωμένος ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.



Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας διακόπτετε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέετε το βύσμα:

- Πριν τον καθαρισμό ή το σέρβις,
- Όταν δεν γίνεται χρήση του για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ή
- Σε περίπτωση μη κανονικής δραστηριότητας με παρουσία ισχυρών σπινθήρων.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα



Μην πλένετε την εσωτερική μονάδα με νερό, βενζίνη, διαλυτικά ή σκόνης καθαρισμού προς αποφυγή πρόκλησης φθοράς ή διάβρωσης στη μονάδα.

Να μην χρησιμοποιείται για τη συντήρηση εξοπλισμού ακριβείας, τροφίμων, ζώων, φυτών, έργων τέχνης ή άλλων αντικειμένων. Υπάρχει ενδεχόμενο αλλοίωσης της ποιότητας, κ.λπ.

Μη χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που περιέχει καύσιμα μπροστά από την έξοδο της ροής του αέρα ώστε να αποφύγετε την εξάπλωση πυρκαγιάς.

Να αποφεύγεται η άμεση έκθεση φυτών ή κατοικίδιων στη ροή του αέρα προς αποφυγή τραυματισμού κ.λπ.

Μην αγγίζετε το κοφτερό αλουμινένιο πτερύγιο, τα κοφτερά μέρη μπορεί να σας τραυματίσουν.



Μην ανάβετε την εσωτερική μονάδα όταν κάνετε παρκέ στο πάτωμα. Μετά την επτάδειξη με κεριά αερίστε κατάλληλα το δωμάτιο πριν να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε χώρους με λάδια και καπνούς προς αποφυγή φθοράς της μονάδας.

Μην αποσυαρμολογείτε τη μονάδα για λόγους καθαρισμού προς αποφυγή τραυματισμού.

Μην πατάτε πάνω σε ασταθή πάγκο όταν καθαρίζετε τη μονάδα προς αποφυγή τραυματισμού.

Μην τοποθετείτε βάζα ή δοχεία νερού πάνω στη μονάδα. Το νερό μπορεί να εισέλθει στη μονάδα και να υποβαθμίσει τη μόνωση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην αφήνετε ανοικτό το παράθυρο ή την πόρτα για μεγάλο χρονικό διάστημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μπορεί να οδηγήσει σε μη αποδοτική χρήση ενέργειας και μη ευχάριστες αλλαγές θερμοκρασίας.



Είναι δυνατή η αποφυγή της διαρροής νερού εξασφαλίζοντας ότι ο σωλήνας αποστράγγισης:  
- έχει τοποθετηθεί σωστά,  
- βρίσκεται μακριά από αποχετεύσεις και δοχεία, ή  
- δεν έχει βυθιστεί σε νερό

Μετά από παρατεταμένη χρήση ή από χρήση με εφελκτο εξοπλισμό, εξασθερώστε τον χώρο τακτικά.

Μετά από μακροχρόνια περίοδο χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο εγκατάστασης δεν είναι φθαρμένο ώστε να αποφευχθεί η πτώση της μονάδας.

# Προφυλαξεις ασφαλειας

## Τηλεχειριστήριο



Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες (Ni-Cd) μπαταρίες. Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τηλεχειριστήριο.



Προς αποφυγή δυσλειτουργίας ή βλάβης του τηλεχειριστηρίου:

- Να αφαιρέτε τις μπαταρίες αν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Θα πρέπει να τοποθετούνται καινούργιες μπαταρίες του ίδιου τύπου σύμφωνα με την αναγραφόμενη πολιτικότητα.

## Τροφοδοσία



Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το βύσμα προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Αυτή η συσκευή έχει πληρωθεί με R32 (ελαφρώς εύφλεκτο ψυκτικό).

Αν το ψυκτικό διαρρεύσει και εκτεθεί σε εξωτερική πηγή ανάφλεξης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

## Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα



Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί, ή/και να λειτουργεί σε δωμάτιο με επιφάνεια δαπέδου μεγαλύτερη από  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>) και να διατηρείται μακριά από πηγές ανάφλεξης, όπως θερμότητα/ σπίθες/γυμνή φλόγα ή επικίνδυνες περιοχές όπως συσκευές αερίου, κουζίνες αερίου, συστήματα δικτύου παροχής αερίου ή ηλεκτρικές συσκευές μαγειρέματος, κ.λπ. (Ανατρέξτε στον Πίνακα Α των Οδηγιών εγκατάστασης για το  $A_{min}$  (m<sup>2</sup>))

Σημειώστε ότι το ψυκτικό μπορεί να είναι άοσμο και συνιστάται ιδιαίτερα η παρουσία κατάλληλων ανιχνευτών εύφλεκτου ψυκτικού αερίου, οι οποίοι θα βρίσκονται σε λειτουργία και θα είναι σε θέση να ειδοποιήσουν σε περίπτωση διαρροής.

Να διατηρείτε τυχόν απαιτούμενα ανοίγματα εξαερισμού χωρίς εμπόδια.



Μην τρυπάτε και μην καίτε καθώς η συσκευή είναι υπό πίεση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα, φλόγα, σπίθες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Διαφορετικά, μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.

## Προφυλάξεις για τη χρήση του ψυκτικού μέσου R32



Τα άτομα που εκτελούν εργασίες στο σύστημα ψύξης που περιλαμβάνουν την έκθεση σωληνώσεων που περιέχουν ή περιείχαν εύφλεκτο ψυκτικό μέσο δεν πρέπει να χρησιμοποιούν πηγές ανάφλεξης με τέτοιο τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. Τα άτομα αυτά δεν πρέπει να καπνίζουν όταν εκτελούν αυτές τις εργασίες.

Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος τσιγάρου, πρέπει να διατηρούνται μακριά σε επαρκή απόσταση από την τοποθεσία εγκατάστασης, επισκευής, αφαίρεσης και απόρριψης, καθώς κατά τη διάρκεια των εργασιών αυτών μπορεί να απελευθερωθεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο στον γύρω χώρο.



Πριν προσπαθήσετε να ελέγξετε / λειτουργήσετε αυτό το προϊόν κλιματισμού με ασύρματη επικοινωνία από απομακρυσμένη τοποθεσία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει την εγκατάσταση της συσκευής και τον γύρω χώρο και προσέξτε τα άτομα που ίσως υπάρχουν κοντά.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### "Αντάπτορας" Δικτύου (ενεργοποιημένος)



Μη χρησιμοποιείτε την εσωτερική μονάδα κοντά σε ιατρικό εξοπλισμό ή εξοπλισμό αυτόματου ελέγχου (αυτόματη πόρτα, συναγερμοί καλωδίων, κ.λπ.). (Τα ραδιοκύματα από την εσωτερική μονάδα ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές στον εξοπλισμό και να προκληθεί συμβάν λόγω δυσλειτουργίας)



Παραμένετε τουλάχιστον 15 cm μακριά από την εσωτερική μονάδα αν έχετε καρδιακό βηματοδότη. (Τα ραδιοκύματα από την εσωτερική μονάδα ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές στη λειτουργία του βηματοδότη)



## ΠΡΟΣΟΧΗ

### "Αντάπτορας" Δικτύου (ενεργοποιημένος)



Ελέγξτε τις παρακάτω απαιτήσεις εκ των προτέρων(Στο σπίτι):

- Εισαγάγετε την παροχή τροφοδοσίας προσεκτικά. Φροντίστε να μη συσσωρεύεται σκόνη στην παροχή τροφοδοσίας. (Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί σκόνη λόγω ανάφλεξης της κακής επαφής της παροχής τροφοδοσίας)
- Ελέγξτε την κατάσταση της ενεργοποίησης του χρονοδιακόπτη που έχει οριστεί από άλλο άτομο. (Η μη αναμενόμενη εκκίνηση-διακοπή της λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη σε ανθρώπους, κατοικίδια και φυτά)
- Δεν πρέπει να υπάρχει καμία ανωμαλία στο κλιματιστικό, όπως αλλαγή στη ροή αέρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που μπορούν εύκολα να μετακινηθούν λόγω του αέρα που φυσάει απευθείας πάνω τους. Τα αντικείμενα που μπορεί να πέσουν ή να μετακινηθούν μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο όπως πυρκαγιά, τραυματισμό κ.λπ.



- Χρησιμοποιείτε πάντα το τηλεχειριστήριο που βρίσκεται στον χώρο όταν υπάρχουν άτομα (όπως βρέφη, παιδιά, άτομα με αναπηρία, ηλικιωμένοι ή άρρωστοι) τα οποία δεν μπορούν να ελέγξουν τη θερμοκρασία μόνα τους και βασίζονται στην προϋπάρχουσα ρύθμιση του κλιματιστικού. Η άνοδος και η πτώση της θερμοκρασίας λόγω απομακρυσμένης λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει δυσφορία στους ενόικους του χώρου ή/και να διαταράξει την καθημερινότητά τους. Τα φυτά και τα ζώα ενδέχεται να επηρεαστούν από την ξαφνική μεταβολή θερμοκρασίας.



- Ελέγξτε τα παρακάτω πριν λειτουργήσετε το κλιματιστικό από απομακρυσμένη τοποθεσία:
- Ενημερώστε τα άτομα που βρίσκονται κοντά στον χώρο που κλιματίζεται ότι θα ελέγξετε από μακριά τη λειτουργία και τις ρυθμίσεις του κλιματιστικού. Αυτό το κάνετε για να αποφύγετε την πιθανότητα σοβαρής επίδρασης στα άτομα, τα οποία μπορεί να ξαφνιαστούν ή να βιώσουν ξαφνικές αλλαγές στη θερμοκρασία (μπορεί να σταματήσουν να αισθάνονται άνετα και να αισθανθούν κρύο ή το αντίστροφο). (Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στους ανθρώπους λόγω της απότομης αλλαγής από την εξωτερική θερμοκρασία και τη θερμοκρασία δωματίου. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας μπορεί να πραγματοποιηθεί από το τηλεχειριστήριο)
  - Αν η κύρια οθόνη της εφαρμογής Panasonic Comfort Cloud δεν εμφανίζει την κατάσταση λειτουργίας, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο που βρίσκεται στον χώρο για να λειτουργήσετε το κλιματιστικό.
- Καθώς η εφαρμογή χρησιμοποιεί επικοινωνία μέσω δικτύου, ενδέχεται κάποιες φορές να μην είναι δυνατή η απομακρυσμένη λειτουργία εξαιτίας βλάβης στην επικοινωνία ή/και το δίκτυο (όπως μη προγραμματισμένη διακοπή λειτουργίας του διακομιστή του Panasonic Cloud, μη προγραμματισμένη διακοπή λειτουργίας του διακομιστή του παρόχου τηλεπικοινωνίας, συνδεσιμότητα του δικτύου WIFI κ.λπ.). Σε περίπτωση τέτοιας βλάβης, χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο που βρίσκεται στον χώρο για να λειτουργήσετε το κλιματιστικό.

# Καθαρισμος του κλιματιστικου

Ο καθαρισμός πρέπει να εκτελείται σε τακτά διαστήματα για να εξασφαλιστεί ότι η μονάδα βρίσκεται στη μέγιστη δυνατή κατάσταση απόδοσης. Μια ρυπαρή μονάδα μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και μπορεί να εμφανιστεί ο κωδικός σφάλματος "H 99". Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

- Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος και αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα.
- Μην αγγίζετε το αλουμινένιο πτερύγιο καθώς το κοφτερό μέρος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικές ουσίες ή καθαριστικές σκόνες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι (≈ pH 7) ή ουδέτερα οικιακά καθαριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από τους 40 °C / 104 °F.

## Φίλτρα αέρα

Μια φορά κάθε 2 εβδομάδες



- Πλύνετε/ξεπλύνετε τα φίλτρα με νερό, προσεκτικά, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην επιφάνειά τους.
- Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν στη σκιά, μακριά από εστίες φωτιάς ή από τις ακτίνες του ήλιου.
- Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα φίλτρα.

## Συνθήκες λειτουργίας

Χρησιμοποιείτε αυτό το κλιματιστικό στο εύρος θερμοκρασίας που υποδεικνύεται στον πίνακα.

Θερμοκρασία (°C) (°F)		Μέσα		Εξωτερική μονάδα απλού διαιρούμενου τύπου * <sup>1</sup>		Εξωτερική μονάδα πολλαπλού διαιρούμενου τύπου * <sup>2</sup>	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
ΨΥΞΗ	Μέγ.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Ελάχ.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Μέγ.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Ελάχ.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Θερμοκρασία ξηρού βολβού, WBT: Θερμοκρασία υγρού βολβού

\*<sup>1</sup> CU-TZ60ZKE, CU-TZ71ZKE

\*<sup>2</sup> CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE

# Πληροφορίες

## Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων και χρησιμοποιημένων μπαταριών



Το σύμβολο αυτό, πάνω στα προϊόντα, τη συσκευασία ή/και τα συνοδευτικά έγγραφα, υποδηλώνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, καθώς και οι μπαταρίες, δεν πρέπει να απορρίπτονται στα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε παραδώστε τα παλαιά προϊόντα και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες για διαχείριση, επεξεργασία ή/και ανακύκλωση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις των αρμόδιων αρχών αποκομιδής.

Με την ορθή απόρριψη αυτών των προϊόντων και μπαταριών, συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και την αποφυγή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και την ανακύκλωση, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες συγκομιδής απορριμάτων.

Σε περίπτωση αντικανονικής απόρριψης αυτού του προϊόντος ενδεχομένως να επιβληθούν πρόστιμα, ανάλογα με τη νομοθεσία του εκάστοτε κράτους.



**Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μερικές άλλες ευρωπαϊκές χώρες**

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

**[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]**

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.







Pb

**Σημείωση για την σήμανση μπαταριών (στο κάτω μέρος δύο σύμβολα ως παράδειγμα):**

Αυτή η σήμανση μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με κάποιο χημικό σύμβολο.

Σ' αυτήν την περίπτωση ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές που προβλέπει η οδηγία η οποία αναφέρεται στο εν λόγω χημικό στοιχείο.

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι αυτός ο εξοπλισμός χρησιμοποιεί εύφλεκτο ψυκτικό. Αν το ψυκτικό διαρρεύσει, σε συνδυασμό με εξωτερική πηγή ανάφλεξης, υπάρχει πιθανότητα ανάφλεξης.		Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι οι Οδηγίες χρήσης πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.
	Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το προσωπικό σέρβις πρέπει να χειρίζεται αυτόν τον εξοπλισμό ανατρέχοντας στις Οδηγίες Εγκατάστασης.		Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι περιλαμβάνονται πληροφορίες στις Οδηγίες χρήσης ή/και στις Οδηγίες εγκατάστασης.



Αυτό το κλιματιστικό περιλαμβάνει μια διάταξη που παράγει ένα βιοκτόνο προϊόν.

Οι ελεύθερες ρίζες που παράγονται από μια ενσωματωμένη διάταξη στο κλιματιστικό έχουν τη δυνατότητα να περιορίζουν τις ρυπογόνες ουσίες όπως είναι συγκεκριμένοι τύποι βακτηρίων, ιών και μούχλας.

Ενεργές ουσίες: Ελεύθερες ρίζες που παράγονται επί τόπου από τον αέρα του περιβάλλοντος ή το νερό.

Χρήση: Η λειτουργία αυτής της διάταξης μπορεί να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί (ON / OFF) με το κουμπί με το εικονίδιο "napoe X". Ανατρέξτε στην ενότητα "Τρόπος χρήσης" στα αναλυτικά εγχειρίδια (Σάρωση δισδιάστατου γραμμικοκωδικού μήτρας) για περισσότερες πληροφορίες.

Благодарим Ви, че закупихте климатик Panasonic.

Преди монтажа монтажникът трябва:

Да прочете инструкциите за монтаж и да изиска от клиента да ги запази за бъдещи справки. Да извади опакованото с вътрешното тяло дистанционно управление.

Възможност за свързване на климатична система с едно вътрешно тяло или с няколко вътрешни тела според нуждите Ви.  
За всички функции на продукта, вижте каталога.

## Съдържание

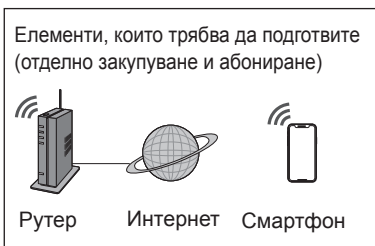
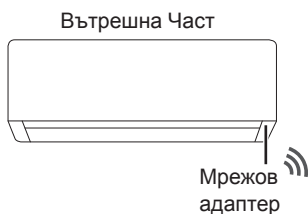
Преглед на системата .....	68
Бърз справочник .....	69
Предпазни мерки .....	70-73
Почистване на климатика .....	74
Информация .....	75

## Принадлежности

- Дистанционно управление
- 2 батерии AAA или R03
- Стойка на дистанционното управление
- 2 винта за стойката на дистанционното управление

Илюстрациите в това ръководство са предназначени само за разяснение и могат да се различават от действителния уред. Възможни са промени без предупреждение.

# Преглед на системата



Изтеглете от магазина за приложения



Приложението Panasonic Comfort Cloud (безплатно)

- При тази функция приложението трябва да работи със смартфон. Проверете в магазина за поддържаната версия на ОС.
- Мрежовият адаптер е проектиран специално като терминал за приложението "Panasonic Comfort Cloud".
- Покритието на безжичната локална мрежа трябва да включва местоположението на вътрешното тяло.

## Спецификация - Вграден мрежов адаптер

Модел	PIOT-V2(WA)
Входно напрежение	DC 5V (От вътрешното тяло на климатика)
Потребление на ток	Tx/Rx макс. 190/70 mA
Стандарт за безжична мрежа	IEEE 802.11 b/g/n; BT5.0 Low Energy (BLE)
Честотен обхват	честотна лента 2,4 GHz
Кодиране	WPA™ / WPA2™ / WPA3™

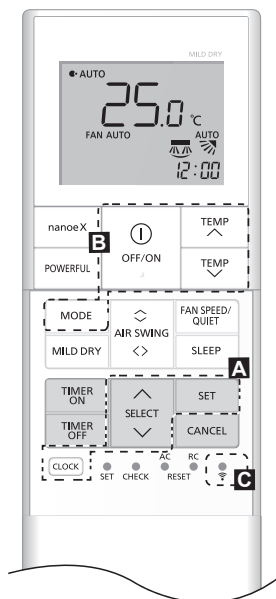
## Максимална радиочестотна мощност, предавана в честотните ленти PIOT-V2(WA)

Тип безжична връзка	Честотна лента	Макс. EIRP (dBm)
WLAN	2412 - 2472 MHz	20 dBm
BLE	2402 - 2480 MHz	20 dBm

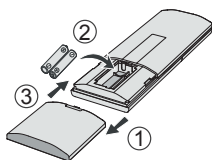


## Индикатори

- POWER ○
- TIMER ○
- nanoeX ○
- Wi-Fi ○



## Поставяне на батериите



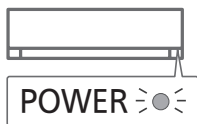
- ① Издърпайте задния капак на дистанционното управление.
- ② Поставете AAA или R03 батерии.
- ③ Затворете капака.

## A Настройка на часовника

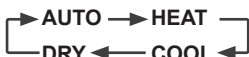


- ① Натиснете **CLOCK**, след което натиснете **SELECT**, за да зададете часа.
  - Натиснете **CLOCK** за около 5 сек., за да се показва часът или в 12-часов (am/pm), или в 24-часов формат.
- ② Натиснете **SET**, за да потвърдите.

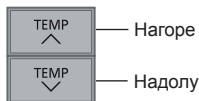
## B Основни операции



- ① Натиснете **OFF/ON**, за да включите/спрете работа.
  - Когато уредът е включен, от дисплея на дистанционното управление изчезва **OFF**.



- ② Изберете желаните режим, като натиснете **MODE**.



- ③ Натиснете **TEMP UP**, **TEMP DOWN**, за да изберете желаната температура.
  - Температурни диапазони:  
16,0 °C ~ 30,0 °C / 60 °F ~ 86 °F.

- Натиснете **SELECT** за около 10 секунди, за да видите температурата в °C или °F.

## C За да се свържете с мрежа



- Натиснете, за да включите или изключите функцията за безжична локална мрежа.
- За да настроите модула за безжична локална мрежа, моля, вижте онлайн ръководството с инструкции за настройка.
- Ако LED индикаторът за безжична локална мрежа мига непрекъснато, а вие не желаете да използвате приложението, натиснете бутона за безжична локална мрежа , за да го изключите.


# Предпазни мерки

За да избегнете телесни повреди, нараняване на други хора или имущество, моля спазвайте следното: Неправилното функциониране поради неспазване на инструкциите може да причини щети или вреди, класифицирани както следва: Уредът не е предназначен за използване от общия потребител.

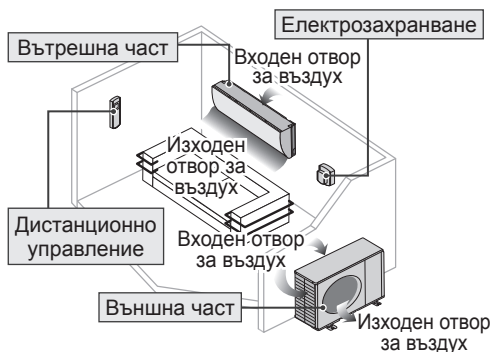
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Този знак предупреждава за опасност от смърт или тежки наранявания.
--	---

 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Този знак предупреждава за опасност от наранявания или имуществени щети.
--	--

Инструкциите, които трябва да се спазват, са класифицирани със следните символи:


	Този символ обозначава съответното действие като <b>ЗАБРАНЕНО</b> .
--	---

	Тези символи означават, че действията са <b>ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ</b> .
--	--




## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Вътрешен и външен модул


 Уредът може да се използва от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сетивни или психични способности или нямащи съответния опит и познания, ако са наблюдавани и инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират съответните рискове. Деца не бива да играят с уреда. Почистване и поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без наблюдение.

Моля обърнете се към оторизиран дилър или специалист за почистване на вътрешните части, ремонт, монтаж, отстраняване, демонтаж и повторен монтаж на уреда. Неправилните монтаж и употреба ще причинят теч, токов удар или пожар.

Потвърдете пред оторизиран дилър или специалист употребата на всеки указан тип хладилен агент. Употребата на друг тип хладилен агент, освен посочения, може да причини повреда на продукта, пръскане, нараняване и т.н.


 Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от тези, препоръчани от производителя. Всеки неподходящ метод или използването на несъвместими материали може да причини повреда на продукта, пръскане и сериозно нараняване.

Не монтирайте модула в помещения с потенциално експлозивна или запалима атмосфера. В противен случай може да се стигне до пожар.


Не пъхайте пръстите си или други обекти във вътрешния или външния модул на климатика, въртящите се части могат да предизвикат наранявания. 

Не докосвайте външния модул по време на гръмотевична буря, това може да доведе до токов удар.

Не се излагайте директно на студен въздух за продължителен период от време за да избегнете прекомерно охлаждане.

Не сядайте и не стъпвайте върху модула, тъй като случайно може да паднете. 

### Дистанционно управление

 Не позволявайте на бебета и малки деца да играят с дистанционното управление, за да ги предпазите от случайно поглъщане на батериите.

## Електрозахранване



Не използвайте модифициран кабел, свързан кабел, удължител или неуказан кабел, за да избегнете прегряване и пожар.



За предотвратяване на прегряване, пожар или токов удар:

- Не използвайте същия контакт за други уреди.
- Не работете с влажни ръце.
- Не пречупвайте захранващия кабел.
- Не работете с или не спирайте уреда чрез вкарване или изтегляне на щепсела.



Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, неговия сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Силно препоръчително е да се монтира заземителен автоматичен прекъсвач (ELCB) или устройство за диференциална защита (RCD), за да избегнете токов удар или пожар.

За предотвратяване на прегряване, пожар или токов удар:

- Вкарвайте щепсела правилно.
- Прахът по щепсела трябва да бъде избърсан със суха кърпа периодично.

Спрете да използвате продукта, когато възникне аномалия/повреда и извадете щепсела от контакта или изключете от копчето и автоматичния превключвател.

(Има риск от пушек/пожар/токов удар)

Примери за аномалия/повреда

- Заземителният автоматичен прекъсвач (ELCB) често се активира.
- Усеща се мирис на изгоряло.
- Чува се необичаен шум или уредът вибрира.
- Изтича вода от вътрешния уред.
- Кабелът или щепселът са необичайно горещи.
- Скоростта на вентилатора не може да се контролира.
- Уредът спира работа веднага, дори и да е включен да работи.
- Вентилаторът не спира, дори, ако уредът е спрял да работи.

Веднага се свържете с местния търговец за поддръжка/ремонт.



Това оборудване трябва да е заземено, за да се предотврати токов удар или пожар.



Избягнете токов удар чрез изключване на захранването и щепсела:

- Преди почистване или обслужване,
- Когато удължителът не се използва, или
- При необикновено силна гръмотевична активност.



## ВНИМАНИЕ

### Вътрешен и външен модул



Не мийте вътрешния модул с бензин, разтворител или абразивен прах за да предотвратите повреда или корозия на модула.

Не използвайте уреда за съхранение на прецизно оборудване, храна, животни, растения, произведения на изкуството или други предмети. Това може да причини влошаване на качеството и т.н.

Не ползвайте уреди, които горят пред изхода за въздуха, за да се избегне разпространение на огъня.

Не излагайте растения или домашни любимци директно на въздушния поток за да избегнете нараняване и т.н.

Не докосвайте острото алуминиево ребро. Острите части могат да предизвикат наранявания.



Не включвайте вътрешния модул, когато полирате пода. След полиране, проветрете стаята добре, преди да използвате модула.

Не инсталирайте уреда в задимени зони за да предотвратите неговата повреда.

Не разглобявайте уреда за почистване за да избегнете нараняване.

Не стъпвайте върху нестабилна маса, когато почиствате уреда, за да избегнете нараняване.

Не поставяйте ваза или съд с вода върху уреда. Водата може да проникне в уреда и да повреди izolацията. Това може да причини токов удар.

Не отваряйте прозорец или врата за продължително време по време на работа, това може да доведе до неефективно използване на енергията и неприятни температурни промени.



Предотвратете изтичане на вода чрез осигуряване на дренажна тръба, която е:

- Правилно свързана,
- С поддържащи чисти водосточни тръби и контейнери, или
- Не е потопена във вода

След продължителен период на употреба или употреба с някакви отоплителни уреди с гориво проветрявайте помещението периодично.

След дълъг престой се уверете, че монтажното шаси не е повредено, за да избегнете падане на модула.

# Предпазни мерки

## Дистанционно управление



Не използвайте акумулаторни (Ni-Cd) батерии. Те могат да повредят дистанционното управление.



За предотвратяване на неизправност или повреда на дистанционното управление:

- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за продължителен период от време.
- Нови батерии от същия тип трябва да бъдат поставяни съгласно посочената полярност.

## Електрозахранване



Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела, за да предотвратите токов удар.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Този уред е напълнен с R32 (лек запалим хладилен агент).**

Ако изтече хладилен агент в близост до външен източник на запалване, има опасност от пожар.

## Вътрешен и външен модул



Уредът трябва да се монтира и/или използва в стая с площ, по-голяма от  $A_{\text{мин}}$  ( $\text{m}^2$ ), и да се пази от източници на запалване като топлина/искри/открит пламък или опасни зони като газови уреди, готвене с газ, централни системи за доставка на газ или електрически уреди за охлаждане и т.н. (Вижте таблица А от инструкциите за монтаж относно  $A_{\text{мин}}$  ( $\text{m}^2$ ))

Имайте предвид, че хладилният агент може да няма мирис. Силно се препоръчва осигуряването на подходящи детектори за запалим хладилен агент, както и че те работят и могат да предупредят за наличието на теч.

Поддържайте необходимите вентилационни отвори свободни от запушване.



Не пробивайте и не горете, тъй като уредът е под налягане. Не излагайте уреда на топлина, пламък, искри или други източници на запалване. В противен случай може да експлодира и да причини нараняване или смърт.

## Мерки за безопасност при използване на хладилен агент R32



Нито едно лице, което извършва работи по хладилна система, която включва излагане на тръби, съдържащи или в които се е съдържал запалим хладилен агент, не трябва да използва източници на запалване по начин, който може да доведе до риск от пожар или експлозия. Той/тя не трябва да пуши, когато извършва такива работи. Не трябва да пушат, когато извършват такива работи.

Всички възможни източници на запалване, включително пушене на цигари, трябва да се държат достатъчно далеч от мястото на монтаж, ремонт, използване и извървяване, по време на които работи в околното пространство може да бъде освободен запалим хладилен агент.



Преди да управлявате / работите с този климатик чрез безжична комуникация от отдалечено място, не забравяйте да проверите монтажа на уреда и пространството около него и да се съобразите с всички лица, които се намират в близост.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Мрежов адаптер (активиран)



Не използвайте вътрешното тяло в близост до медицинско оборудване или оборудване с автоматично управление (автоматични врати, кабелни аларми и др.). (Радиовълните, излъчвани от вътрешното тяло, може да повлияят оборудването и да предизвикат инцидент в резултата на неизправност.)



Дръжте го на поне 15 см от вътрешното тяло, ако имате сърдечен пейсмейкър. (Радиовълните от вътрешното тяло може да повлияят работата на пейсмейкъра)



## ВНИМАНИЕ

### Мрежов адаптер (активиран)



Проверете следните изисквания предварително (Вкъщи):

- Вкарайте захранващия кабел правилно. Уверете се, че по захранващия кабел не се натрупва прах. (В противен случай има опасност от пожар в резултат на запалване в мястото на лошия контакт на захранващия кабел.)
- Проверете състоянието на активирането на таймера, зададено от друго лице. (Неочаквано пускане-спиране може да причини телесна повреда на хора или щети по домашни любимци и растения)
- Не трябва да има аномалии в климатика като например промяна на въздушния поток. Уверете се, че няма предмети, които могат да бъдат преместени лесно от въздушния поток, който духа директно върху тях. Паднал или преместен предмет може да доведе до опасност от пожар, нараняване и т.н.



- Винаги използвайте вътрешното дистанционно управление, когато е вероятно да има лица (например бебета, деца, хора с увреждания, възрастни или болни), които не са в състояние сами да контролират температурата и разчитат на предварително зададената конфигурация на климатика. Повишаването и понижаването на температурата в резултат на отдалечено управление може да доведе до дискомфорт на обитателите и/или нарушаване на рутината им. Растенията и животните е вероятно да бъдат засегнати от внезапни промени в температурата.



Проверете следните изисквания, преди да управлявате климатика от отдалечено място:

- Уведомете лицата, които се намират в близост до зоната, която се климатизира, че ще управлявате отдалечено работата и настройките на климатика. Целта е да се избегне всяка вероятност от сериозно въздействие върху лица или защото са били изненадани, или поради резки промени в температурата (от комфортна на студена и обратно). (Има опасност от телесна повреда в резултат на внезапни промени на външната температура и стайната температура. Регулирането на температурата може да се извърши от дистанционното управление) – Ако основният екран на приложението Panasonic Comfort Cloud не отразява състоянието на работа, моля, използвайте вътрешното дистанционно управление за управление на климатика.
- Тъй като приложението използва мрежова комуникация, може да има моменти, когато не е възможно отдалечено управление поради повреда в комуникацията и/или мрежата (например прекъсване на работата на сървъра на Panasonic Cloud, прекъсване на работата на сървърите на доставчиците на телекомуникационни услуги, WIFI връзката и т.н.). В случай на такава повреда, моля, използвайте вътрешното дистанционно управление за управление на климатика.

# Почистване на климатика

За да гарантирате максимална производителност на уреда, трябва да го почиствате редовно. Замърсеният уред може да причини повреда и Вие може да видите код за грешка "Н 99". Консултирайте се с оторизиран дилър.

- Преди почистване изключете електрозахранването и извадете щепсела от контакта.
- Не докосвайте алуминиевото ребро, тъй като острата част може да причини нараняване.
- Не използвайте бензин, разреждател или абразивни прахове.
- Използвайте само сапуни ( $\approx$  pH 7) или неутрални домакински прахове.
- Не използвайте вода, по-гореща от 40 °C / 104 °F.

## Въздушен филтър

Веднъж на 2 седмици



- Внимателно почистете/измийте филтрите с вода, за да не нараните повърхността им.
- Внимателно изсушете филтрите на сенчесто място, далеч от огън и пряка слънчева светлина.
- Подменяйте повредените филтри.

## Работна среда

Използвайте този климатик в температурните граници, посочени в таблицата.

Температура °C (°F)		В помещението		Външен модул на система с един вътрешен модул *1		Външен модул на система с няколко вътрешни модула *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
ОХЛАЖДАНЕ	Макс.	32 (89,6)	23 (73,4)	43 (109,4)	26 (78,8)	46 (114,8)	26 (78,8)
	Мин.	16 (60,8)	11 (51,8)	-10 (14,0)	-	-10 (14,0)	-
ОТОПЛЕНИЕ	Макс.	30 (86,0)	-	24 (75,2)	18 (64,4)	24 (75,2)	18 (64,4)
	Мин.	16 (60,8)	-	-15 (5,0)	-16 (3,2)	-15 (5,0)	-16 (3,2)

DBT: Температура без отчитане влажността на въздуха, WBT: Температура с отчитане влажността на въздуха

\*1 CU-TZ60ZKE, CU-TZ71ZKE

\*2 CU-3Z68TBE, CU-4Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE

## Информация за потребители относно събиране и изхвърляне на старо оборудване и използвани батерии



Този символ върху продуктите, опаковката и/или придружаващите документи означава, че изразходваните електрически и електронни продукти и батериите не бива да се изхвърлят в общите битови отпадъци.

Моля, предавайте старите продукти и изхабените батерии за обработка, преработка и рециклиране на компетентните пунктове за събиране на отпадъци съгласно законовите разпоредби.

Като изхвърляте тези продукти и батериите правилно, Вие помагате за запазване на ценни ресурси и за избягване на евентуално вредните влияния върху човешкото здраве и околната среда.

За повече информация относно събирането и рециклирането се обърнете към Вашето предприятие на място, предлагащо услуги във връзка с изхвърлянето на отпадъците.

Съгласно разпоредбите в страната за неправилно изхвърляне на тези отпадъци могат да бъдат наложени парични глоби.



### За бизнес потребители в Европейския съюз и някои други европейски страни

Ако желаете да изхвърлите ненужни електроуреди, моля свържете се с вашия дилър или доставчик за повече информация.



### [Информация за страни извън Европейския Съюз]

Тези символи са валидни само в рамките на Европейския Съюз. Ако желаете да се освободите от тези отпадъчни продукти, моля свържете се с местните органи на властта или вашия доставчик, за да получите информация за тяхното коректно изхвърляне.

Pb

### Забележка за символите върху батерии (последните два символа в ляво):

Тези символи могат да бъдат използвани заедно с химически символ. В такъв случай те спазват изискванията определени от директива за съответния химикал.



### За разделно събиране на отпадъци от опаковки.

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	<p>Този символ показва, че оборудването използва запалим хладилен агент. Ако изтече хладилен агент в близост до външен източник на запалване, има опасност от запалване.</p>		<p>Този символ показва, че инструкциите за работа трябва да се прочетат внимателно.</p>
	<p>Този символ показва, че обслужващ персонал следва да борави с това оборудване в съответствие с инструкциите за монтаж.</p>		<p>Този символ показва, че се съдържа информация в ръководството за експлоатация и/или монтаж.</p>



Този климатик съдържа устройство, което генерира биоциден продукт. Свободните радикали, образувани от съдържащо се в климатика устройство, имат способността да обезвредят замърсители като някои видове бактерии, вируси, мухъл. Активни вещества: Свободни радикали, образувани на място от околния въздух или водата.

Употреба: Тази функция на устройството може да бъде ВКЛ./ИЗКЛ. чрез бутона с икона "папее X". Вижте "Как да използвате" в подробните ръководства (сканиране на матричният двуизмерен баркод) за повече информация.

English



**Declaration of Conformity (DOC)**

Hereby, "Panasonic Corporation" declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.ptc.panasonic.eu/>

Authorized Representative: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Norway: There are usage restrictions within a radius of 20 km from the centre of Ny-Alesund on Svalbard.

Français



**Déclaration de conformité (DdC)**

Par les présentes, « Panasonic Corporation » déclare que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/UE

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Représentant autorisé : Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Norvège : Des restrictions d'utilisation existent dans un rayon de 20 km autour du centre de Ny-Alesund, dans le Svalbard.

Español



**Declaración de conformidad (DOC)**

Por el presente, "Panasonic Corporation" declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Representante autorizado: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania

Norway: Existen restricciones de uso en un radio de 20 km desde el centro de Ny-Alesund en Svalbard.

Deutsch



### **Konformitätserklärung (DOC)**

Hiermit erklärt die „Panasonic Corporation“, dass dieses Produkt die maßgeblichen Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.

Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:  
<http://www.ptc.panasonic.eu/>

Bevollmächtigter Vertreter: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschl

Norwegen: Im Umkreis von 20 km um das Zentrum von Ny-Alesund auf Svalbard gibt es Nutzungsbeschränkungen.

Italiano



### **Dichiarazione di conformità (DOC)**

Con il presente documento, „Panasonic Corporation“, dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni in materia previste dalla Direttiva 2014/53/UE

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile presso il seguente indirizzo Internet: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Rappresentante autorizzato: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Norvegia: Vi sono limitazioni all'utilizzo entro un raggio di 20 km dal centro di Ny-Alesund nelle Svalbard.

Nederlands



### **Conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart „Panasonic Corporation“ dat dit product voldoet aan de fundamentele eisen en overige relevante voorzieningen van Richtlijn 2014/53/EU

De volledige tekst van de Europese conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Bevoegde vertegenwoordiger: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Noorwegen: Er zijn beperkingen in het gebruik binnen een cirkel van 20 km vanaf het centrum van Ny-Alesund op Spitsbergen.

## Português

### **Declaração de Conformidade (DdC)**

**CE** A "Panasonic Corporation" declara pelo presente que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE

O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Representante Autorizado: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemanha

Noruega: Existem restrições de uso dentro de um raio de 20 km desde o centro de Ny-Alesund e Svalbard.

## Ελληνικά

### **Δήλωση συμμόρφωσης (DOC)**

**CE** Δια του παρόντος, η "Panasonic Corporation" δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται πλήρως με τις κύριες απαιτήσεις και άλλες σχετικές προβλέψεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο internet: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Γερμανία

Νορβηγία: Υπάρχουν περιορισμοί χρήσης εντός εμβέλειας 20 km από το κέντρο της πόλης Ny-Alesund στο Svalbard.

## Български

### **Декларация за съответствие**

**CE** Hereby, "Panasonic Corporation" декларира, че този продукт отговаря на съществените изисквания и други приложими разпоредби на Директива 2014/53/ЕС

Пълният текст на декларацията на ЕС за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Упълномощен представител: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Германия

Норвегия: Има ограничения за ползване в радиус от 20 километра от центъра на Ny-Alesund на Свалбард.

# Memo

---

English	Manufactured by: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japan	Importer: Panasonic Marketing Europe GmbH Authorized Representative in EU: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany
Français	Fabriqué par: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka 571-8501, Japon	Importateur: Panasonic Marketing Europe GmbH Représentant autorisé dans l'UE: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne
Español	Fabricado por: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka 571-8501, Japón	Importador: Panasonic Marketing Europe GmbH Representante Autorizado para la UE: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania
Deutsch	Hergestellt von: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Japan	Importeur: Panasonic Marketing Europe GmbH Vertretungsberechtigter in der EU: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland
Italiano	Fabbricato da: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka 571-8501, Giappone	Importatore: Panasonic Marketing Europe GmbH Rappresentante autorizzato nell'UE: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania
Nederlands	Geproduceerd door: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka 571-8501, Japan	Importeur: Panasonic Marketing Europe GmbH Bevoegde vertegenwoordiger in de EU: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland
Português	Fabricado por: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaka 571-8501, Japão	Importador: Panasonic Marketing Europe GmbH Representante Autorizado na UE: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemanha
Ελληνικά	Κατασκευάστηκε από: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Πόλη Kadoma, Osaka 571-8501, Ιαπωνία	Εισαγωγέας: Panasonic Marketing Europe GmbH Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Γερμανία
Български	Производител: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka 571-8501, Япония	Вносител: Panasonic Marketing Europe GmbH Упълномощен представител в ЕС: Panasonic Testing Centre Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Германия

### **UK Declaration Of Conformity (DOC)**

**UK**  
**CA** Hereby, "Panasonic Corporation" declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.ptc.panasonic.eu/>  
Contact in the UK :  
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH,  
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Contact in the UK:  
Panasonic UK, a branch of Panasonic  
Marketing Europe GmbH  
Maxis 2, Western Road, Bracknell,  
Berkshire, RG12 1RT

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2022

Printed in Malaysia

**ACXF55-34010**  
FC0922-0